



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
 83 Fennell Street
 North Parramatta NSW 2151
 Australia
 T +61-2 9890 8696
 F +61-2 9890 8439
 sales@mediaustralia.com.au
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium NV
 Staatsbaan 77/0099
 3945 Ham
 Belgium
 T: +32-11 24 25 60
 F: +32-11 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
 104-1375 Lionel-Boulet,
 Varennes, Québec,
 QC Canada J3X 1P7
 T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
 F +1 888-583-6827
 service@medicanada.ca
 www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
 medi group company
 Slezská 2127/13
 120 00 Prague 2
 Czech Republic
 T: +420 571 633 510
 F: +420 571 616 271
 info@maxis-medica.com
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
 Vejleåvej 66
 2635 Ishøj
 Denmark
 T +45-70 25 56 10
 kundeservice@sw.dk
 www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
 C/Canigo 2-6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34-932 60 04 00
 F +34-932 60 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33-1 48 61 76 10
 F +33-1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1 371-0090
 F +36 1 371-0091
 info@medi.hu
 www.medi.hu

medi Japan K.K.
 5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
 103-0026 Tokyo
 Japan
 T: +81 3 6778 2590
 F: +81 3 5847 7901
 info@medi-japan.jp
 www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31-76 57 22 555
 F +31-76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
 ul. Łabędzka 22
 44-121 Gliwice
 Poland
 T: +48-32 230 60 21
 F: +48-32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua do Centro Cultural, no. 43
 1700-106 Lisbon
 Portugal
 T +351-21 843 71 60
 F +351-21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

medi RUS LLC
 Business Center NEO GEO
 Butlerova Street 17
 117342 Moscow
 Russia
 T +7-495 374 04 56
 F +7-495 374 04 56
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru

medi Sweden AB
 Box 6034
 192 06 Sollentuna
 Sweden
 T +46 8 96 97 98
 F +46 8 626 68 70
 info@medi.se
 www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
 Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
 No. 277, Long Lan Road
 Xuhui District
 200232 Shanghai
 People's Republic of China
 T: +86-21 50582319
 F: +86-21 50582319

UK Responsible Person
 medi UK Ltd.
 Plough Lane
 Hereford HR4 0EL
 Great Britain
 T +44-1432 37 35 00
 F +44-1432 37 35 10
 enquiries@mediuk.co.uk
 www.mediuk.co.uk

medi

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Unterschenkel-Fußorthese zur Immobilisierung · Lower-leg foot orthosis for immobilisation

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso.
 Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning.
 Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию.
 Kullanna kilavuzu. Instrukcja załadania. Οδηγία εφαρμογής . Használati útmutató.
 Uputstvo za upotrebu. دليل الاستخدام. 使用说明. Instrucțiuni de utilizare. הוראות שימוש.
 Инструкции за употреба. Uzvilkšanas instrukcija.

Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **MD** is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage multiple sur un patient. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicitar ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes

O dispositivo médico **MD** destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Use o produto apenas com a pele intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornito. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **MD** is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt **MD** er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag mens du har produktet på, skal du straks tage produktet af og konsultere din læge eller bandagist. Påfør produktet kun på uskadet eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

Viktiga råd

Den medicinska produkten **MD** är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av produkten, kontakta omgående din läkare eller din återförsäljare. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Důležitá informace

Zdravotnický prostředek **MD** je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepřijemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja

Medicinski proizvod **MD** je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se za vrijeme nošenja proizvoda pojavi bol ili osjećaj nelagodje, odmah potražite savjet liječnika ili specijalizirane trgovine u kojoj ste kupili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для многократного использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделия у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz **MD** kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünleri düzenleme getiren kanununun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen derhal doktor veya ortopedi teknisyenini arayınız. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahale ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.



4 046114 134951 8



E009937/11.2023

medi. I feel better.



1



2



3



4



5



6

Deutsch

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Zweckbestimmung

protect.Walker boot ist eine Unterschenkel-Fußorthese zur Immobilisierung in vorgegebener Position.

Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Ruhigstellung der Unterschenkel-Fuß-Region in vorgegebener Position notwendig ist, wie z. B.:

- Nach Achillessehnenverletzungen (postoperativ / konservativ)
- Bei stabilen Fuß- und Gelenkfrakturen, Frakturbehandlung (konservativ)
- Nach OSG-Luxation
- Nach Band-/ Weichteil- und Sehnenverletzungen (postoperativ / konservativ)

Kontraindikationen

Instabile Frakturen oder Frakturen des proximalen Schien- oder Wadenbeines.

Risiken / Nebenwirkungen

Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von

Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe

Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Hinweis

- Entfernen Sie NICHT die sich über den Schienen befindlichen Plastikhüllen! Diese Plastikhüllen müssen sich während der ersten Phase des Anpassungsvorganges über den Schienen befinden.
- Der protect.Walker boot ist nicht für Patienten mit einem Gewicht von mehr als 110 kg ausgelegt.

Anziehanleitung

- Öffnen Sie alle Gurte und nehmen Sie den Schaumstoffinnenschuh aus dem Walker.
- (Abb.1) Öffnen Sie das Bein- und Fußteil des Innenschuhes durch lösen der Klettverschlüsse. Bitten Sie den Patienten, mit seinem Fuß und

Medi Turk Ortopedi Medikal İc ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Unterschenkel in den Innenschuh zu steigen.

- (Abb. 2) Schließen Sie den Schuh und achten Sie dabei darauf, dass der Schaumstoff eng am Bein des Patienten anliegt.
- (Abb. 3) Vergewissern Sie sich, dass die Plastikhüllen über den Schienen immer noch vollständig das Hakenband an den Innenseiten der Schienen verdecken. Lassen Sie den Patienten seinen Fuß in die Kunststoffschale zwischen die beiden Stabilisierungstäbe stellen. Der Fuß sollte so positioniert sein, dass die beiden Schienen jeweils auf der Mittellinie an der Seite des Beines zentriert sind.
- Zur optimalen Anpassung und um eine enge Ausrichtung an den Seiten der Wade zu gewährleisten, können die Schienen geschränkt werden. Zusätzlich können an den Innenseiten der Schienen (auf Höhe der Fußknöchel) Komfortpolster angebracht werden. Diese können verschoben oder entfernt werden, um die mediale oder laterale Weite zwischen Schiene und Fuß anzupassen.
- (Abb. 4) Wenn Sie sich vergewissert haben, dass die Schienen korrekt angepasst und ausgerichtet (Mittellinie an den Seiten des Beines) sind, können Sie die Plastikhüllen von den Schienen entfernen. Der Schaumstoff-Innenschuh wird nun vom Hakenband, welches sich an der Innenseite der Stabilisierungsschienen befindet, fixiert.
- (Abb. 5) Schließen Sie die beiden Vorfußgurte, durch welche der Fuß des Patienten im Innenschuh gehalten wird. Die Gurte sollten fest anliegen, können aber durch Öffnen und Schließen des Klettverschlusses individuell eingestellt werden. Überschüssiges Material kann auch abgeschnitten werden.
- (Abb. 6) Schließen Sie nun die drei Gurte mit denen der Unterschenkel zwischen den Schienen gehalten wird.

Beginnen Sie mit dem Gurt, welcher dem Fußgelenk am nächsten ist. Die drei Gurte sollten fest angezogen werden.

- Um sicherzustellen dass die Orthese sicher sitzt, sollten sie den Patienten kurz umhergehen lassen.

Ablegen der Orthese

Wenn es dem Patienten gestattet ist, die Orthese während seiner Genesung zu entfernen oder wenn die Orthese zu Untersuchungszwecken entfernt wird, sollten die Gurte und der den Schuh verschließende Klettverschluss geöffnet werden, damit der Patient aus der Orthese heraustreten kann. Dabei muss sich der Innenschuh immer noch an seiner Position innerhalb der Schale des Walker boots befinden. Dies ermöglicht es dem Patienten, die Orthese und den Schuh wieder mit der korrekten Ausrichtung am Bein anzuziehen.

Pflegehinweise

Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie die Polster vorzugsweise mit medi clean Waschmittel von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweise

Die Orthese bitte trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung

Polyester, Nylon, PU-Schaum, Fiberglas, Polyamid, Aluminium

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.



Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

protect.Walker boot

protect.Walker boot

short

Intended purpose

protect.Walker boot is a lower-leg foot brace for immobilisation in a specified position.

Indications

All indications requiring a immobilisation in a pre-set position of the lower leg - foot - area such as:

- Following injuries of the achilles tendon (postoperative / non-surgical)
- For stable foot and joint fractures, fracture postoperative care (non-surgical)
- Following luxation of the upper ankle joint
- Following ligament-, soft tissue-, or tendon injuries (postoperative / non-surgical)s

Contraindications

Unstable fractures or fractures of the proximal tibia or fibula.

Risks / Side Effects

If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:

- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended users and patient target groups

Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.

Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Information

- Do NOT remove the plastic sleeves which are over the splints! These plastic sleeves have to stay over the splints during the first phase of the adjustment process.
- The protect.Walker boot is not designed or intended to be worn by patients who weigh more than 110 kg.

Fitting instructions

- Open all straps and remove the foam inner shoe from the Walker.
- (Fig.1) Open the leg and foot part of the inner shoe by loosening the hook and loop fasteners. Ask the patient to place his foot and lower leg into the inner shoe.
- (Fig.2) Close the shoe and make sure that the foam fits closely against the patient's leg.
- (Fig. 3) Make sure that the plastic sleeves over the splints still cover the

strip on the internal sides of the splints in full. Ask the patient to place their foot in the plastic shell between the two stabilising bars. The foot should be positioned so that both of the splints are centred to the centre line on the side of the leg.

- The splints can also be straightened for an optimum fitting and to ensure a close alignment on the sides of the calf. Comfort padding can also be fitted on the interior sides of the splints (at the level of the ankle bone). These can be moved or removed to adjust the medial or lateral width between the splint and the foot.
- (Fig. 4) If you have made sure that the splints are correctly adjusted and aligned (centre line on the sides of the leg), you can remove the plastic sleeves from the splints. The internal foam shoe is now held in place by the hook and loop strip which is situated on the internal side of the stabilisation splints. (Fig. 5) Close both of the forefoot straps which hold the patient's foot in place in the inner shoe. The straps should be firmly in place but can also be adjusted individually by the opening and closing of the hook and loop fastener. Any unwanted extra material can also be cut away.
- (Fig. 6) Now close the three straps which hold the lower leg in position between the splints. Start with the strap which is nearest to the ankle. The three straps should fit tightly.
- Ask the patient to walk around in the orthosis to make sure that the Walker is sitting properly.

Removing the boot

If the patient is allowed to remove the boot during their recovery, or when the boot is removed during a progress check-up, the straps should be released

and the hook that closes the bootie should be opened to allow the patient to step out of the boot with the bootie still locked in position in the protect.Walker boot shell. This will enable the patient to easily reapply the bootie and boot with the proper leg alignment.

Care instructions

Hook and loop fasteners should be closed for washing. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the paddings by hand, preferably using medi clean washing agent.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the brace in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition

Polyester, Nylon, PU-Foam, Fibreglass, Polyamide, Aluminium

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.



In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only

serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Utilisation prévue

protect.Walker boot est une orthèse pour la jambe et le pied destinée à immobiliser la jambe dans une position définie.

Indications

Toutes les indications pour lesquelles une immobilisation du bas de la jambe et du pied dans une position définie est nécessaire, par exemple :

- Après des blessures du tendon d'Achille (traitement postopératoire/conservateur)
- En cas de fractures stables du pied et de l'articulation, traitement ultérieur de fractures (conservateur)
- Après une luxation de la partie supérieure de la cheville
- Après des blessures des ligaments, tissus mous et tendons (traitement postopératoire/conservateur)

Contre-indications

Fractures instables ou fractures du tibia et péroné proximaux

Risques / Effets secondaires

Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :

- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)

- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application
Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé

Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.

Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Remarque

- Ne retirez PAS les housses en plastique qui se trouvent par-dessus les glissières ! Ces housses en plastique doivent se trouver par-dessus les glissières durant la première phase d'ajustement.
- L'orthèse protect.Walker boot n'est pas conçue ou destinée à être portée par les patients dont le poids est supérieur à 110 kg.

Mode d'emploi

- Ouvrez toutes les sangles et ôtez la chaussure intérieure en mousse de la Walker.
- (III.1) Ouvrez la partie pied-jambe de la chaussure intérieure en enlevant les bandes agrippantes. Priez ensuite le patient de poser son pied et sa jambe

dans la chaussure intérieure.

- (III. 2) Fermez la chaussure tout en veillant à ce que la mousse soit bien fixée à la jambe du patient.
- (III. 3) Assurez-vous que les housses en plastique par-dessus les glissières recouvrent toujours entièrement la bande crochet sur les faces intérieures des glissières. Laissez le patient poser son pied dans la coque en plastique entre les deux barres stabilisatrices. Le pied doit être positionné de manière à ce que les deux glissières soient centrées sur la ligne médiane du côté de la jambe.
- Pour garantir un ajustement optimal et un alignement serré sur les côtés du mollet, les glissières peuvent être croisées.

De plus, il est possible de fixer des rembourrages de confort sur les faces intérieures des glissières (à hauteur de la cheville). Ils peuvent être décalés ou retirés de manière à ajuster la distance médiale ou latérale entre la glissière et le pied.

- (III. 4) Une fois que vous vous êtes assuré que les glissières sont ajustées et alignées correctement (ligne médiane sur les côtés de la jambe), vous pouvez retirer les housses en plastique des glissières. La chaussure intérieure en mousse est désormais fixée par la bande crochet qui se trouve sur la face intérieure des glissières stabilisatrices.
- (III. 5) Fermez les deux sangles de l'avant-pied maintenant le pied du patient dans la chaussure intérieure. Les sangles doivent être réglées fixement, elles peuvent toutefois être ajustées de manière individuelle en ouvrant et en fermant le bande. Le trop de matériau peut aussi être coupé.
- (III. 6) Fermez à présent les trois sangles maintenant la jambe entre les glissières. Commencez par la sangle la plus proche de l'articulation du pied. Les

trois sangles doivent être bien serrées.

- Faites marcher le patient avec son orthèse pour être certain que la Walker est parfaitement posée.

Retirer l'orthèse

S'il est permis au patient d'enlever l'orthèse pendant son rétablissement, ou quand l'orthèse est enlevée pendant un examen de contrôle, les sangles doivent être relâchées et le crochet de Velcro qui ferme l'orthèse devrait être ouvert pour permettre au patient de marcher hors de l'orthèse avec l'orthèse toujours maintenue en position dans la coque de l'orthèse protect.Walker boot. Cela afin de permettre au patient de facilement remettre à nouveau l'orthèse dans l'alignement de jambe approprié.

Conseils d'entretien

Fermer les bandes agrippantes avant le lavage. Les restes de savon, de crème ou de pommades peuvent causer des irritations cutanées et une usure prématurée du matériau.

- Laver le produit à la main, de préférence en utilisant le détergent medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation

Conservez l'orthèse dans un endroit sec et ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil.



Composition

Polyester, nylon, mousse de polyuréthane, fibre de verre, polyamide, aluminium

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.



En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR)

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Finalidad

protect.Walker boot es una órtesis de la parte inferior de la pantorrilla para inmovilizar una determinada postura.

Indicaciones

Todas las indicaciones en las que se requiera la inmovilización de la parte inferior de la pantorrilla, p. ej.:

- Tras lesiones en el talón de Aquiles (conservador/posoperatorio)
- Fracturas estables en las articulaciones y el pie, tratamiento posterior a las fracturas (conservador)
- Tras luxación de la articulación del tobillo
- Ruptura del tendón de Aquiles, lesiones en tejidos blandos y tendones (posoperatorio/conservador).

Contraindicaciones

Fracturas inestables o fracturas de tibia o peroné proximales.

Riesgos / Efectos secundarios

Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:

- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)

- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos

Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.

Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Advertencia importante

- NO retire las fundas de plástico que se encuentran sobre las férulas. Estas fundas de plástico deben encontrarse sobre las férulas durante la primera fase del proceso de ajuste.
- La bota protect.Walker boot no está diseñada ni indicada para ser utilizada por pacientes con un peso corporal superior a 110 Kg.

Instrucciones de colocación

- Abra todas las cintas y extraiga la bota interior de espuma del Walker.
- (Fig. 1) Abra la parte de la pierna y del pie de la bota interior aflojando los cierres adhesivos. Pida al paciente que coloque el pie y la pierna en la bota interior.
- (Fig. 2) Cierre la bota asegurándose de que la espuma quede bien ajustada

contra la pierna del paciente.

- (Fig. 3) Asegúrese de que las fundas de plástico sobre las férulas cubren siempre completamente la cinta de sujeción en el lado interior de las férulas. Deje que el paciente coloque su pie en la estructura de plástico entre ambas varillas estabilizadoras. El pie debe colocarse de manera que las dos férulas se encuentren centradas respectivamente en la línea central en el lado de la pierna.
- Para una adaptación óptima y para asegurar un ajuste estrecho en los lados de la pantorrilla pueden limitarse las férulas. Además pueden colocarse acolchados de confort en los lados interiores de las férulas (a la altura del tobillo). Estos pueden moverse o retirarse para ajustar la distancia medial o lateral entre la férula y el pie.
- (Fig. 4) Una vez ha comprobado que las férulas están correctamente ajustadas y alineadas (línea central en los laterales de la pierna), puede retirar las fundas de plástico de las férulas. La bota interior de espuma se fija ahora mediante la banda de sujeción que se encuentra en el lado interior de las férulas de estabilización.
- (Fig. 5) Cierre las dos cintas del antepié a través de las que se sujeta el pie del paciente en la bota interior. Las cintas deben quedar bien ajustadas, pero se pueden ajustar individualmente abriendo y cerrando el cierre adhesivo. También puede cortarse el exceso de material.
- (Fig. 6) A continuación, cierre las tres cintas con las que se sujeta la pierna entre las férulas. Comience con la cinta que está más cerca del tobillo. Las tres cintas deben estar bien apretadas.
- Para asegurarse de que la ortesis está colocada de forma segura deje que el paciente camine un poco con ella.

Para quitar la bota

Si se permite al paciente quitarse la bota durante su recuperación, o cuando la bota se quita durante un control de seguimiento, las correas deberían soltarse y el cierre de Velcro que cierra la polaina debería abrirse para permitir que el paciente saque el pie fuera de la bota con la polaina todavía posicionada en el armazón de la bota protect.Walker boot. Esto permitirá al paciente colocarse de nuevo fácilmente la polaina y la bota con la adecuada alineación de la pierna.

Instrucciones de cuidado

Cierre los cierres de gancho y bucle antes de proceder al lavado. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.

- Lave las almohadillas a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición

Poliéster, nylon, espuma de poliuretano, fibra de vidrio, poliamida, aluminio

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.



En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Finalidade

A protect.Walker boot é uma ortótese para a barriga da perna e pé, para a sua imobilização na posição predefinida.

Indicações

Todas as indicações nas quais é necessária a imobilização da região do pé e abaixo do joelho na posição predefinida, como, p. ex.:

- Após lesões do tendão de Aquiles (pós-operatório/não-cirúrgico)
- Para fraturas do pé e da articulação estáveis, acompanhamento do tratamento (não-cirúrgico)
- Após luxação da articulação superior do tornozelo
- Após lesões de ligamentos/tecidos moles e de tendões (pós-operatório/não cirúrgico)

Contra-indicações

Fracturas instáveis nem a fracturas da tibia proximal ou da fíbula.

Riscos / Efeitos secundários

No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:

- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes

As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados. Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/ indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Indicação importante

- NÃO remova os invólucros de plástico que se encontram sobre as talas! Esses invólucros de plástico devem encontrar-se sobre as talas durante a primeira fase do processo de adaptação.
- A bota protect.Walker boot não foi projectada nem está destinada a ser utilizada por pacientes de peso superior a 110 kg.

Instruções de colocação

- Abra todas as tiras e remova a bota interior de espuma do Walker.
- (Fig.1) Abra a parte da perna e pé da bota interior, soltando para isso os fechos de gancho e argola. Solicite agora ao paciente que coloque o seu pé e a parte inferior da perna dentro da bota interior.
- (Fig.2) Feche a bota e certifique-se de

que a espuma fica junto à perna do paciente.

- (Fig. 3) Certifique-se de que os invólucros de plástico sobre as talas ainda cobrem completamente a barra de ortótese com ganchos nos lados interiores das talas. Permita que o paciente coloque o seu pé na concha de plástico entre ambas as barras de estabilização. O pé deverá estar posicionado de modo que ambas as talas estejam respectivamente centradas na linha central no lado da perna.
- Para um ajuste otimizado e para garantir um alinhamento justo nos lados da barriga da perna, as talas podem estar cruzadas. Adicionalmente podem ser colocados almofadas de conforto nos lados interiores das talas (à altura dos tornozelos). Estas podem ser deslizadas ou removidas para o ajuste da amplitude medial ou lateral entre a tala e o pé.
- (Fig. 4) Quando se tiver certificado de que as talas estão ajustadas e alinhadas correctamente (linha central nos lados da perna), pode remover os invólucros de plástico das talas. A bota interior de espuma é agora fixa pela barra de ortótese com ganchos, que se encontra no lado interior das talas de estabilização.
- (Fig. 5) Feche ambas as tiras na parte da frente do pé, através das quais o pé do paciente é mantido na bota interior. As tiras devem estar bem presas, mas podem ser ajustadas individualmente com o abrir e fechar dos fechos de gancho e argola. O material em excesso pode ser cortado.
- (Fig. 6) Feche agora as três tiras com as quais a parte inferior da perna é mantida entre as talas. Começa com a tira mais próxima da articulação do pé. As três tiras devem ser bem apertadas.
- Para garantir que a ortótese está bem

fixa, solicite ao paciente que este experimente andar.

Retirar a bota

Se o paciente tiver autorização para tirar a bota durante a convalescência, ou se a bota for retirada durante uma observação, devem soltar-se os fechos e o material de velcro, de maneira a permitir ao paciente estar sem a bota, estando a bota ainda bloqueada em posição no invólucro da bota protect.Walker boot. Isso irá permitir ao paciente aplicar a bota facilmente outra vez no devido alinhamento com a perna.

Instruções de lavagem

Os fechos de gancho e argola. têm de estar fechados para a lavagem. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.

- Preferencialmente lave as almofadas à mão com o detergente medi clean.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação

ConsERVE o produto em lugar seco e não o exponha directamente ao sol.



Composição

Poliéster, nylon, espuma PU, fibra de vidro, poliamida, alumínio

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Eliminação

Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.



Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Scopo

protect.Walker boot è un dispositivo ortopedico a stivaletto per l'immobilizzazione della parte inferiore della gamba e del piede in una posizione predefinita.

Indicazioni

Il suo uso è indicato in tutte le situazioni in cui è necessaria un'immobilizzazione della parte inferiore della gamba e del piede in una posizione predefinita, ad es.:

- In seguito a lesioni del tendine di Achille (trattamento postoperatorio/conservativo)
- In caso di fratture stabili del piede e delle articolazioni, post-trattamento di fratture (conservativo)
- In seguito a lussazioni dell'articolazione superiore della caviglia
- In seguito a lesioni dei legamenti, dei tessuti molli e dei tendini (trattamento postoperatorio/conservativo)

Controindicazioni

Fratture instabili o a fratture della tibia o del perone prossimale

Rischi / Effetti collaterali

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:

- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento

- eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Utenti e pazienti target

Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.

Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Avvertenza importante

- NON rimuovere le custodie in plastica che si trovano sopra le guide! Queste custodie in plastica devono trovarsi sopra le guide durante la prima fase del processo di adattamento.
- L'ortesi protect.Walker boot non è progettata o destinata ad essere utilizzata da pazienti dal peso superiore a 110 kg.

Istruzioni per l'applicazione

- Aprire tutte le cinghie e togliere la scarpa interna in gommapiuma dal Walker.
- (Fig.1) Aprire la parte gambe e piede della scarpa interna staccando la chiusura asola-uncino. Chiedere al

paziente di salire con il piede e la gamba nella scarpa interna.

- (Fig. 2) Chiudere la scarpa e far attenzione che la gommapiuma sia ben aderente alla gamba del paziente.
- (Fig. 3) Accertarsi che le custodie in plastica sopra le guide coprano sempre completamente la fascia con ganci ai lati interni delle guide. Far mettere al paziente il piede nel guscio in plastica tra le due asticelle di stabilizzazione. Il piede deve essere posizionato in modo che entrambe le guide siano centrate sulla linea centrale sul lato della gamba.
- Per un adattamento ottimale e per garantire un orientamento stretto ai lati del polpaccio, è possibile ridurre le guide. Inoltre è possibile applicare comode imbottiture ai lati interni delle guide (all'altezza del malleolo). Queste possono essere spostate o rimosse per adattare la larghezza mediale o laterale tra le guide e il piede.
- (Fig. 4) Una volta accertato che le guide siano adattate e regolate correttamente (linea centrale sui lati della gamba), è possibile togliere le custodie in plastica dalle guide. La scarpa interna in gommapiuma viene ora fissata dalla fascia con ganci che si trova sul lato interno delle guide di stabilizzazione.
- (Fig. 5) Chiudere entrambe le cinghie dell'avampiede tramite le quali il piede del paziente viene trattenuto nella scarpa interna. Le cinghie devono essere ben chiuse, ma possono essere regolate aprendo e chiudendo la chiusura asola-uncino. Anche il materiale in eccesso può essere tagliato.
- (Fig. 6) Ora chiudere le tre cinghie con le quali si trattiene la gamba tra le guide. Iniziare con la cinghia più vicina al piede. Le tre cinghie devono essere ben strette.

- Lasciar fare un giro al paziente nell'ortesi per verificare che il Walker sia indossato correttamente.

Rimozione dell'ortesi

Se al paziente è consentito rimuovere l'ortesi durante la convalescenza, o se l'ortesi viene rimossa durante una visita medica, aprire le cinghie e la chiusura in velcro che chiude lo stivaletto per consentire al paziente di togliere l'ortesi. lo stivaletto deve essere ancora bloccato in posizione nell'involucro dell'ortesi protect.Walker boot. In tal modo, il paziente potrà facilmente riapplicare lo stivaletto e l'ortesi con l'adeguato allineamento della gamba.

Indicazioni per la manutenzione

Prima del lavaggio, le chiusure a strappo asola-uncino devono essere chiuse.

Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle usura del materiale.

- Lavare le imbottiture preferibilmente a mano con detersivo medi clean.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Istruzioni per la conservazione

Conservare l'ortesi in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione

Poliestere, nylon, poliuretano espanso, fibra di vetro, poliammide, alluminio

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in

questo manuale per l'uso.

Smaltimento

È possibile smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Beoogd doel

protect.Walker boot is een orthese voor onderbeen-voet voor de immobilisatie in een bepaalde positie.

Indicaties

Alle indicaties waarbij het onderbeen-voet-gebied in een bepaalde positie geïmmobiliseerd moet worden, bijv.:

- Na letsels van de achillespees (postoperatief/conservatief)
- Bij stabiele voet- en gewrichtsfracturen, nabehandeling van fracturen (conservatief)
- Na luxatie van het bovenste spronggewricht
- Na letsels aan banden/weke delen en zezen (postoperatief/conservatief)

Contra-indicaties

Onstabiele fracturen of voor fracturen van de proximaal tibia of fibula

Risico's / Bijwerkingen

Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:

- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte

hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep

De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.

Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Let op

- Verwijder NIET de plastic hulzen die zich over de scheenstukken bevinden! Deze plastic hulzen moeten zich tijdens de eerste fase van het aanpassingsproces over de scheenstukken bevinden.
- De protect.Walker boot is niet ontworpen of bestemd om te worden gedragen door patiënten die meer dan 110 kg wegen.

Gebruiksaanwijzing

- Open alle banden en neem de schuimstof binnenschoen uit de Walker.
- (Afb.1) Open het been- en voetgedeelte van de binnenschoen door de klittenband los te maken. Vraag nu de patiënt om zijn of haar voet en onderbeen in de binnenschoen te plaatsen
- (Afb. 2) Sluit de schoen en let erop dat de schuimstof nauw tegen het been van de patiënt aansluit.
- (Afb. 3) Vergewis u ervan dat de plastic hulzen over de scheenstukken de haakband aan de binnenkanten van de

scheenstukken nog steeds volledig bedekken. Laat de patiënt zijn voet in de kunststof schaal tussen de beide stabiliseerstaven zetten. De voet dient zodanig gepositioneerd te zijn dat de beide scheenstukken elk op de middellijn aan de zijkant van het been gecentreerd zijn.

- Voor een optimale aanpassing en om een nauwe uitlijning aan de zijkanten van de kuit te garanderen, kunnen de scheenstukken gespreid worden. Bijkomend kunnen aan de binnenzijden van de scheenstukken (ter hoogte van de knoesels) comfortkussens aangebracht worden. Deze kunnen verschoven of verwijderd worden om de mediale of laterale breedte tussen scheenstuk en voet aan te passen.
- (Afb. 4) Wanneer u zich ervan vergewist hebt dat de scheenstukken correct zijn aangepast en uitgelijnd (middellijn aan de zijkanten van het been), kunt u de plastic hulzen van de scheenstukken verwijderen. De schuimstofbinnenschoen wordt nu vastgezet door de haakband die zich aan de binnenzijde van de stabiliseerschenen bevindt.
- (Afb. 5) Sluit de beide voorvoetbanden waardoor de voet van de patiënt in de binnenschoen wordt gehouden. De banden dienen nauw aan te sluiten, maar ze kunnen individueel worden ingesteld door de klittenband te openen en te sluiten. Overtollig materiaal kan ook worden afgeknipt.
- (Afb. 6) Sluit nu de drie banden waarmee het onderbeen tussen de scheenstukken wordt gehouden. Begin met de band die zich het dichtst bij het enkelgewricht bevindt. De drie banden dienen strak aangehaald te worden.
- Laat de patiënt in de orthese rondlopen om er zeker van te zijn dat de Walker correct zit.

Verwijdering van de laars

Wanneer de patiënt toestemming krijgt om de laars gedurende het herstel te verwijderen, of wanneer de laars tijdens een controlebezoek wordt verwijderd, dienen de riempjes te worden losgemaakt en de Velcro-haak die het laarsje afsluit dient te worden opengemaakt om de patiënt in staat te stellen om uit de laars te stappen terwijl het laarsje nog steeds vergrendeld in zijn positie is in de protect. Walker boot schaal. Dit stelt de patiënt in staat om het laarsje en de laars gemakkelijk opnieuw aan te trekken met de correcte aansluiting op het been.

Wasinstructies

Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.

- Was de kussentjes met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling

Polyester, nylon, PU-schuim, glasvezel, polyamide, aluminium

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.



Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR). De traceerbaarheid van het product is gegarandeerd door de UDI-code UDI.

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Formål

protect.Walker boot er en underben-fodortese til immobilisering i en på forhånd givet position.

Indikationer

Alle indikationer, hvor en immobilisering af underben-fod-regionen i en på forhånd givet position er nødvendig, som f.eks.:

- Efter skader på akillesenen (postoperativ / konservativ)
- Ved stabile fod- og ledfrakturer, efterbehandling af fraktur (konservativ)
- Efter luksation på det øvre ankelled
- Efter skader på bånd, bløddele og sener (postoperativ / konservativ)

Kontraindikationer

Instabile frakturer eller frakturer af det proksimale skinne- eller lægben.

Risici / Bivirkninger

Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:

- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb – ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale

hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

Bruger og patient-målgruppe

Sundhedspersonale og patienter/brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.

Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Vigtig oplysning

- Fjern IKKE plasticchylstrene, der ligger over skinnerne!
Disse plasticchylstre skal befinde sig over skinnerne i den første faste af tilpasningsproceduren.
- protect.Walker boot er ikke dimensioneret eller beregnet til patienter, som vejer over 110 kg.

Brugsanvisning

- Åbn alle seler og tag inderskoen af skumplast ud af Walkeren.
- (Fig.1) Åbn inderskoens ben- og foddell ved at løse lukningen. Bed nu patienten om stige ned i den indre sko med sin fod og underlår.
- (Fig. 2) Luk skoene og vær her opmærksom på at skumplasten ligger tæt ind til patientens ben.
- (Fig. 3) Sørg for, at plasticchylstrene over skinnerne stadig dækker hælbandet fuldstændigt på indersiden af skinnerne. Lad patienten stille sin fod i plasticskålen mellem de to stabiliseringsstabe. Foden bør være positioneret sådan, at de to skinner er centreret på midterlinjen på siden af benet.
- For optimal tilpasning og for at opnå

en tæt orientering på siden af læggen, kan skinnerne lægges ud.

Yderligere kan der anbringes komfortpolstring på indersiden af skinnerne (på højde med anklen). Disse kan flyttes eller fjernes for at tilpasse den mediale eller laterale bredde mellem skinne og fod.

- (Fig. 4) Når du har sikret dig, at skinnerne er tilpasset og orienteret korrekt (midterlinjen på siden af benene), kan du tage plastichylstrene af skinnerne. Inderskoen af skumplast fikses så af hælbåndet, der sidder på indersiden af stabiliserings Skinnerne.
- (Fig. 5) Luk begge forfodsseleer, der holder patientens fod i den indre sko. Selerne bør sidde godt fast, men kan indstilles individuelt ved at åbne og lukke lukningen. Overskydende materiale kan også skæres af.
- (Fig. 6) Luk nu de tre seler der holder underlåret mellem skinnerne. Begynd med den sele, der er tættest på fodleddet. De tre seler bør spændes godt fast.
- Lad patienten gå omkring i ortosen for at sikre dig at Walkeren sidder korrekt

Fjernelse af ortosen

Hvis patienten har fået lov til at tage ortosen af under behandlingsforløbet eller hvis ortosen af undersøgelsesmæssige årsager tages af, bør remmene fjernes og det velcrobånd, der lukker støvlen, åbnes, så patienten kan stige ud af ortosen. I den forbindelse skal inderstøvlen stadigvæk blive på sin plads inde i skålen på protect. Walker boot. Det giver patienten mulighed for at tage ortosen på igen, så den sidder på samme måde som før.

Vaskeanvisning

Luk venligst burrelukningerne før vask. Sæberester kan fremkalde

hudirritationer og materialeslid.

- Polstre skal håndvaskes, fortrinsvist med medi clean-vaskemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaring

Ortosen skal opbevares tørt og må ikke udsættes for direkte sol.



Materialesammensætning

Polyester, nylon, PU-skum, fiberglas, polyamid, aluminium

Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerheds-henvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.



I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikwaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Ändamål

protect.Walker boot är en underbens-fotortos för fixering i fastställd position.

Indikationer

Samtliga indikationer där en fixering av underbens-fot-området i en fastställd position är nödvändig, som t.ex.

- Efter hälsensskador (postoperativa/konservativa)
- Vid stabila fot- och ledfrakturer, efterbehandling för frakturer (konservativa)
- Efter luxation av övre fotleden
- Efter ledbands-/mjukdels- eller senskador (postoperativa/konservativa)

Kontraindikationer

Instabila frakturer eller frakturer i det proximala sken- eller vadbenet.

Risker / Biverkningar

Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:

- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder

sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Avsedda användare och målgrupp

Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.

Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Hänvisning

- Ta INTE bort plastskydden som sitter över skenorna!
Dessa plastskydd måste sitta kvar på skenorna under den första fasen av anpassningsförloppet.
- protect.Walker bootortosen är inte avsedd eller tänkt för patienter som väger över 110 kg.

Anvisningar för påtagning

- Öppna alla remmar och ta ut innerskon i skumplast ur Walkern.
- (Fig.1) Öppna innerskons ben- och fotdel genom att lossa på kardborrebanden. Be nu patienten att sätta i sin fot och underben i innerskon.
- (Fig. 2) Stäng skon och var noga med att skumplasten ligger stabilt mot patientens ben.
- (Fig. 3) Förvissa dig om att plastskydden över skenorna fortfarande helt täcker fästbanden på skenornas insidor. Låt patienten ställa ner foten i plastskalet mellan de båda stabiliseringsstavarna. Foten bör vara riktad så att båda skenorna är centrerade på den mittre linjen på

sidan av benet.

- För en optimal anpassning och för att garantera en stabil inriktning på sidorna av vaden kan skenorna begränsas. Vidare kan skenornas insidor utrustas med stoppning (i höjd med fotknölen). Dessa kan flyttas eller avlägsnas för att anpassa den mediala eller laterala bredden mellan skena och fot.
- (Fig. 4) När du förvässat dig om att skenorna är korrekt anpassade och inriktade (mittre linjen på sidorna på benet) kan du ta bort plastskydden från skenorna. Innerskon i skumplast fixeras nu med fästbandet som sitter på insidan av stabiliseringsskenorna.
- (Fig. 5) Stäng nu de båda förfotsremmarna med vilka patientens fot hålls på plats i innerskon. Remmarna bör sitta fast men kan ställas in individuellt genom att kardborrebandet öppnas och stängs. Överskjutande material kan också skäras av.
- (Fig. 6) Stäng nu de tre remmarna med vilka underbenet hålls på plats mellan skenorna. Börja med remmen som sitter närmast fotleden. De tre remmarna ska sitta åt ordentligt.
- Låt patienten gå omkring i ortosen för att säkerställa att Walkern sitter korrekt.

Att ta av ortosen

Om patienten tillåts att ta av sig ortosen under konvalescenstiden eller om ortosen måste tas av för en undersökning, bör remmarna tas bort och den kardborrestängning som låser stöveln öppnas så att patienten kan gå ur ortosen. Men innerstöveln måste då fortfarande befinna sig i sin position inom skålen på protect.Walker boot. Det möjliggör för patienten att ta på sig ortosen och stöveln igen med korrekt inställning för benet.

Tvättråd

Förslut kardborrebanden och avlägsna gångjärnen före tvätt. Tvårester kan framkalla hudirritation och materialförlitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.

- Tvätta fodret för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring

Förvara ortosen torrt och skydda den mot direkt solstrålning.



Materialsammansättning

Polyester, nylon, PU-skum, fiberglas, polyamid, aluminium

Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.



Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Informace o účelu použití

protect.Walker boot je ortéza holeně a chodidla k imobilizaci v definované poloze.

Indikace

Všechny indikace, u nichž je nutná klidová poloha regionu holeně-chodidla v definované poloze, jako je např.:

- Po úrazech Achillovy šlachy (konzervativní / pooperační)
- Při stabilních frakturách chodidla a kloubu, následné léčbě fraktur (konzervativní)
- Po luxaci horního hlezenního kloubu
- Po úrazech vazů, měkkých tkání a šlach (pooperační / konzervativní)

Kontraindikace

Neuvádějí se u nestabilních fraktur nebo fraktur proximální holenní kosti nebo lýtkové kosti.

Rizika / Vedlejší účinky

V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace.

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže,

příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Předpokládání uživatele a cílová skupina pacientů

K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřující na základě měř/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Upozornění

- NEODSTRAŇUJTE plastové obaly, které se nacházejí na dlahách!
Tyto plastové obaly musejí zůstat na dlahách během první fáze procesu nastavení.
- Ortéza protect.Walker boot nebyla vyvinuta ani není určena pro pacienty s hmotností přes 110 kg.

Návod k nasazení

- Otevřete všechny popruhy a vyjměte z ortézy vnitřní botu z pěnové hmoty.
- (Obr. 1) Uvolněte pásky na suchý zip a otevřete horní i dolní část vnitřní boty. Poproste nyní pacienta, aby vložil své chodidlo a část nohy pod koleno do vnitřní boty.
- (Obr. 2) Nyní botu uzavřete a zajistěte, aby pěnová hmota pevně přiléhala k pacientově noze.
- (Obr. 3) Ujistěte se, že plastové obaly stále zcela překrývají pásek suchého zipu na vnitřních stranách dlah. Požádejte pacienta, aby se postavil nohou do plastové konstrukce mezi obě stabilizační tyče. Noha by měla být v takové pozici, aby byly obě dlahy centrovány vždy na středové ose po

straně nohy.

- Aby se dosáhlo optimálního přizpůsobení ortézy a pevné pozice po stranách lýtky, lze dlahy nahnout. Navíc je možné na vnitřní strany dlah (ve výšce kotníku) umístit pohodlné polštářky. Pro úpravu mediální nebo laterální vzdálenosti mezi dlahou a nohou lze tyto polštářky lze posouvat nebo odstranit.
- (Obr. 4) Pokud jste se ujistili, že dlahy jsou správně upravené a mají správnou orientaci (středová osa po stranách nohy), pak můžete z dlah odstranit plastové obaly. Vnitřní bota z pěnové hmoty se v té chvíli zafixuje pomocí pásku suchého zipu, který je umístěn na vnitřní straně stabilizačních dlah.
- (Obr. 5) Nyní uzavřete oba nártní popruhy, které drží nohu pacienta ve vnitřní botě. Popruhy by měly pevně přiléhat, lze je však otevřením a uzavřením pásku na suchý zip individuálně nastavit. Přebytečný materiál se dá také odstříhnout.
- (Obr. 6) Nyní uzavřete tři popruhy, které drží lýtkovou část nohy mezi dlahami. Začněte s popruhem, který je nejbližší kloubu nohy. Všechny tři popruhy by měly být pevně přitažené.
- Požádejte pacienta, aby se v ortéze prošel. Tím se ujistíte, že konstrukce ortézy je nasazena správně.

Sejmutí ortézy

Pokud je pacientovi dovoleno ortézu během léčby sejmut nebo pokud se ortéza odstraňuje z důvodů vyšetření, nejprve se povolí pásy a otevře se suchý zip na polstrování, aby mohl pacient z ortézy vystoupit. Přitom se musí vnitřní polstrování stále ještě nacházet ve své poloze mezi kolejnicemi ortézy protect.Walker boot. To pacientovi dovoluje nasadit si ortézu a polstrování

na dolní končetinu opět ve správné poloze.

Pokyny k praní

Pásky na suchý zip před praním zapněte. Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebením materiálu.

- Měkké polstrování perte v ruce a nejlépe za použití pracího prostředku medi clean.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny ke skladování

Ortézu skladujte na suchém místě a chraňte ji před přímým slunečním zářením.



Materiálové složení

Polyester, nylon, PU pěna, skelná vlákna, polyamid, hliník

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.



V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení

zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Namjena

protect.Walker boot ortoza je za stopalo i potkoljenu koja služi za imobilizaciju u određenom položaju.

Indikacije

Sve indikacije kod kojih je potrebna imobilizacija područje potkoljenice sa stopalom u unaprijed određenom položaju, kao npr.:

- Nakon ozljede Ahilove tetive (posoperativno/konzervativno)
- Kod stabilnih fraktura stopala i zglobova, daljnjeg liječenja fraktura (konzervativno)
- Nakon luksacije gornjeg nožnog zgloba
- Nakon ozljeda ligamenata, mekog tkiva i tetiva (postoperativno/konzervativno)

Kontraindikacije

Instabilne frakture ili za frakture proksimalne tibije ili fibule

Rizici / Nuspojave

Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:

- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
 - Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
 - Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene
- Kada nosite usko prianjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što

se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predpokladaní uživatelé a cílová skupina pacientů

K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřující na základě měř/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Pažnja

- NE skidajte potpore koje se nalaze na plastičnim maskama! Plastične maske u prvom koraku namještanja moraju se nalaziti iznad potpora.
- Ortoza protect.Walker boot čizma nije napravljena i nije namjenjena da ju nose osobe sa kilazom od preko 110 kg.

Upute za stavljanje

- (Sl. 2) Zakopčajte čizmu i pritom pazite da pjenasti materijal čvrsto prianja uz nogu pacijenta.
- (Sl. 3) Uvjerite se da plastične maske na potporama i dalje prekrivaju traku s unutarnje strane potpore. Zamolite pacijenta da stavi nogu u plastični okvir između dva stabilizatora. Svako stopalo mora biti namješteno tako da je centrirano po središnjoj liniji sa svake strane.
- Za optimalno namještanje i čvrsto prianjanje uz gležanj, pobrinite se da se potpore mogu još stisnuti. Dodatno je moguće postaviti oblogu s unutarnje strane potpore (na visini gležnja). One se mogu namještatati ili izvaditi da bi se namjestila srednji ili bočni razmak između potpore i stopala.

- (Sl. 4) Nakon provjere da su potpore ispravno namještene i poravnate (središnja linija s bočne strane stopala) možete izvaditi plastične maske s potpora. Pjenasta cipela sada se pričvršćuje kopčom koja se nalazi s unutarnje strane stabilizatora.
- (Sl. 5) Zakopčajte dvije prednje kopče koje stopalo pacijenta drže u unutarnjoj cipeli. Kopče moraju čvrsto prijanjati, ali se mogu pojedinačno otkopčavati i zakopčavati pomoću čička. Višak materijala može se i odrezati.
- (Sl. 6) Zakopčajte tri kopče koje potkoljenicu drže između potpora. Krenite od kopče koja se nalazi najbliže gležnju. Sve tri kopče moraju se čvrsto prikopčati.
- Neka pacijent prošetava s ortozom da biste se uvjerali da je Walker ispravno postavljen.

Skidanje čizme

Ako je pacijentu tijekom terapije dozvoljeno skidanje čizme, ili ako se čizma skida u svrhu pregleda, trake valja razrješiti, a čičak zatvarač koji zatvara čizmicu otvoriti, da se pacijentu omogući skidanje čizme pri čemu čizmica preostaje pričvršćena u okviru protect. Walker boot čizma orteze. To omogućava pacijentu lako ponovno oblačenje čizmice s ispravnim podešenjem na nogu.

Upute za održavanje

Čičak-trake zatvorite prije pranja. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.

- Ručno operite proizvod, po mogućnosti sredstvom za pranje medij clean.
- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje

Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala

Poliester, najlon, PU-pjena, fiberglas, poliamid, aluminij

Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje

Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.



U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Назначение

protect.Walker boot – это ортез голени/ стопы для иммобилизации в определенном положении.

Показания

Все показания, при которых необходима иммобилизация области голени-стопы в определенном положении, например:

- После повреждения ахиллова сухожилия (послеоперационное/ консервативное лечение)
- При стабильных переломах стопы суставов, последующем лечении переломов (консервативном)
- После вывиха голеностопного сустава
- После повреждения связок, мягких тканей и сухожилий (послеоперационное/консервативное лечение)

Противопоказания

Не рекомендуется использование при нестабильных переломах или переломах проксимального отдела большеберцовой или малоберцовой костей.

Риски / Побочные эффекты

При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:

- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего

при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)

- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов

К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.

Целевая группа пациентов:

Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Указание

- НЕ удаляйте находящиеся над шинами пластиковые покрытия! Эти пластиковые покрытия должны находиться над шинами во время первого этапа подгонки.
- Ортез protect.Walker boot не рассчитан на пациентов, вес которых превышает 110 кг.

Инструкция по наложению

- Расстегните все ремни и извлеките пенопластовую внутреннюю подкладку из ортеза Walker.
- (Рис.1) Раскройте отделение для ноги и стопы внутренней подкладки, расстегнув застежки-липучки. Попросите пациента поместить стопу и голень во внутреннюю подкладку.
- (Рис. 2) Застегните подкладку и проследите за тем, чтобы пенопласт плотно прилегал к ноге пациента.
- (Рис. 3) Удостоверьтесь в том, что пластиковые покрытия над шинами все еще полностью закрывают липучку на внутренних сторонах шин. Попросите пациента поместить стопу в пластмассовую оболочку между двумя стабилизирующими планками. Стопа должна располагаться таким образом, чтобы обе шины были выровнены вдоль средней линии по бокам ноги.
- Для обеспечения оптимальной подгонки и плотного ровного прилегания по бокам икры шины можно скрестить.
Дополнительно на внутренней стороне шин (на высоте лодыжки) можно поместить удобные мягкие подкладки. Их можно передвигать или удалять для адаптации медиального и латерального размера между шиной и стопой.
- (Рис. 4) После того как Вы убедитесь в том, что шины правильно подогнаны и выровнены (средняя линия по бокам ноги), можно удалить пластиковые покрытия с шин. После этого пенопластовая внутренняя подкладка фиксируется при помощи липучки, которая находится на внутренней стороне стабилизирующих шин.
- (Рис. 5) Застегните оба ремня над плюсной, при помощи которых стопа пациента удерживается во

- внутренней подкладке. Ремни должны плотно прилегать; путем расстегивания и застегивания застежки-липучки их можно отрегулировать в соответствии с индивидуальными особенностями. Лишний материал также можно обрезать.
- (Рис. 6) Теперь застегните три ремня, посредством которых голень удерживается между шинами. Начинайте с ремня, который находится ближе всего к голеностопному суставу. Три ремня следует надежно затянуть.
 - Попросите пациента пройтись в ортезе, чтобы удостовериться в том, что Walker наложен правильно.

Снятие ортеза

Если пациенту позволено удалять ортез во время лечения или если ортез удаляется для обследования, следует расстегнуть ремни и закрывающую подкладку застежку-липучку, чтобы пациент мог извлечь ногу из ортеза. При этом внутренняя подкладка все еще должна находиться на своем месте в оболочке ортеза Walker boot. Это позволит пациенту снова надеть ортез и подкладку на ногу в правильном положении.

Рекомендации по уходу

Перед стиркой застегните застежки-липучки. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную.
- Не отбеливать.
- Сушить на воздухе.
- Не гладить.
- Не подвергать химической чистке.



Указания по хранению

Храните ортез в сухом месте,

защите его от непосредственного воздействия солнечных лучей.



Материалы

Полиэстер, нейлон, пенополиуретан, стекловолокно, полиамид, алюминий

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.



В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Kullanım amacı

protect.Walker boot, belirtilen pozisyonda sabitlemek için kullanılan bir alt bacak-ayak ortezidir.

Endikasyonlar

Alt bacak-ayak bölgesinin belirtilen pozisyonda dinlendirilmesi gereken tüm endikasyonlar, örneğin:

- Aşil tendon ayak bileği yaralanmalarından sonra (postoperatif / konservatif)
- Stabil ayak ve eklem kırıklarında, kırıktan sonraki tedavide (konservatif)
- Üst ayak bileği lüksasyonundan sonra
- Bant/yumuşak doku ve kiriş yaralanmalarından sonra (postoperatif / konservatif)

Kontrendikasyonlar

İnstabil fraktürlerde ya da proksimal kaval kemiği ve kamış kemiği fraktürlerinde endike değildir.

Riskler / Yan etkiler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:

- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu

Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boyar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Bilgi

- Rayların üzerindeki plastik kılıfları ÇIKARMAYIN!
Bu plastik kılıflar, oturma işleminin başında raylar üzerinde olmalıdır.
- protect.Walker boot 110 kg üstündeki hastalar için tasarlanmamıştır ya da düşünülmemiştir.

Kullanım talimatı

- Tüm kemerleri açın ve Walker'dan iç ped köpüğü çıkarın.
- (Şek.1) Cırt cırtları açarak iç pedin bacak ve ayak kısımların açın. Şimdi hastadan ayağını ve alt baldırını iç pede sokmasını isteyin.
- (Şek.2) İç pedi kapatın ve köpüğün hastanın bacağına iyice oturmuş olduğundan emin olun.
- (Şek. 3) Raylar üzerindeki plastik kılıfların rayların iç tarafında bulunan menteşeleri tamamıyla kapattıklarından emin olun. Şimdi hastadan ayağını plastik ayakkabı içindeki sabitleştirici çubuklar arasına sokmasını isteyin. Ayak, her iki ray bacağın kenarını tam ortalayacağı bir

pozisyona getirmelidir.

- Ayağın tam oturması ve baldır kenarlarının sıkıca kavranabilmesi için raylar daraltmak mümkündür. Buna ek olarak rayların iç kısmına (bilek kemiği seviyesinde) konforlu destekler yerleştirilebilir. Ray ve ayak arasındaki medyal veya lateral mesafeyi uygun şekilde ayarlamak için bu destekler kaydırılabilir veya çıkarılabilir.
- (Şek. 4) Rayların düzgün ve doğru oturduğundan emin olduktan sonra (orta çizgi bacağın kenarında olacak), plastik kılıfları raylardan çıkarabilirsiniz. Şimdi köpük iç pedi, sabitleştirici rayların iç tarafında bulunan menteşe tarafından sabitlenir.
- (Şek. 5) Hastanın ayağının iç ped içinde kalmasını sağlayan iki ön ayak kemerini kapatın. Kemerler tam oturmalıdır, bunun için de bunları cırtcirtı açıp kapatarak ayarlamak mümkündür. Fazla malzemeleri de kesebilirsiniz.
- (Şek. 6) Şimdi hastanın alt baldırının raylar arasında sabitlenmesini sağlayan üç kemeri kapatın. Bunun için ayak bileğine en yakın kemerden başlayın. Üç kemeri de sıkıca çekin.
- Desteğin tam oturduğundan emin olmak için hastanın bir süre destekle dolaşmasını isteyin.

Ortezin çıkartılması

Hastaya iyileşmesi döneminde ortezi çıkartmasına izin verilmesi durumunda ya da ortezin muayene için çıkartılması gerekiyorsa, hastanın ayağını ortezden çıkartabilmesi için kayışlar çıkartılmalıdır ve çizmeyi kapatan velkro bantlar açılmalıdır. Bunda iç çizme halen protect. walker boot'in tabanlığı içindeki pozisyonunda bulunmalıdır. Bu hastaya ortezi ve çiz-meyi tekrar ayaktaki doğru uyarlama ile giyebilmesini sağlamaktadır.

Bakım önerileri

Cırt bantları lütfen yıkama öncesinde kapatın. Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.

- Pedleri ve kılıfları tercihen medi clean deterjanıyla elde yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal

Polyester, naylon, PU köpük, fiber cam, polyamid, alüminyum

Sorumluluk

Uygun kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöpu üzerinden atığa ayırabilirsiniz.



Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Przeznaczenie

protect.Walker boot to orteza na podudzie i stopę, służąca do unieruchomienia ich w określonej pozycji.

Wskazania

Wszystkie zalecenia, w których wymagane jest unieruchomienie obszaru podudzia-stopy w określonej pozycji, jak np.:

- Po urazach ścięgna Achillesa (pooperacyjnie / zachowawczo)
- Przy stabilnych złamaniach stóp i stawów (zachowawczo)
- Po zwichnięciu górnego stawu skokowego
- Po urazach więzadeł, tkanek miękkich i ścięgien (pooperacyjnie / zachowawczo)

Przeciwwskazania

Produkt nie jest zalecany w przypadku złamań niestabilnych lub złamań bliższej kości piszczelowej lub kości strzałkowej.

Zagrożenia / Skutki uboczne

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:

- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np.

przy cukrzycy, żyłakach)

- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów

Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.

Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Uwaga

- NIE zdejmować plastikowych osłonek z szyn!
Plastikowe osłonki muszą znajdować się na szynach w pierwszej fazie procesu dostosowywania.
- Orteza protect.Walker boot nie jest zaprojektowana ani przeznaczona dla pacjentów ważących powyżej 110 kg.

Instrukcja zakładania

- Otworzyć wszystkie pasy i wyjąć piankowy but wewnętrzny z Walkera.
- (Rys.1) Otworzyć część nożną i stopową buta wewnętrznego, rozłączając zapięcia na rzep. Poprosić pacjenta, aby włożył stopę i goleń do buta wewnętrznego.
- (rys. 2) Zamknąć but i zadbać, aby

pianka przylegała ściśle do nogi pacjenta.

- (rys. 3) Upewnić się, że plastikowe osłonki na szynach nadal przykrywają taśmę od wewnętrznej strony szyn. Poprosić pacjenta, aby postawił stopę na plastikowej łusce między dwoma drążkami stabilizującymi. Stopa powinna być ustawiona w taki sposób, aby obie szyny były wyśrodkowane w linii środkowej z boku nogi.
- W celu optymalnego dopasowania i ściśłego wyrównania po bokach łydki szyny można rozewrzeć. Dodatkowo można przymocować wyściółkę zapewniającą wygodę po wewnętrznej stronie szyn (na wysokości kostki). Można ją przesunąć lub wyjąć, aby dostosować środkową i boczną szerokość między szyną i stopą.
- (rys. 4) Po upewnieniu się, że szyny są właściwie dopasowane i wyrównane (linia środkowa z boku nogi), można zdjąć plastikowe osłonki z szyn. Piankowy but wewnętrzny zostanie zamocowany za pomocą taśmy, która znajduje się po wewnętrznej stronie szyn stabilizujących.
- (rys. 5) Zamknąć oba przednie pasy stopowe, które utrzymują stopę pacjenta w bucie wewnętrznym. Pasy powinny ściśle przylegać, można je jednak indywidualnie dostosować poprzez odpięcie i zapięcie rzepu. Nadmiar materiału można także odciąć.
- (rys. 6) Zapiąć trzy pasy utrzymujące goleń między szynami. Należy zacząć od pasa, który leży najbliżej stawu skokowego. Trzy pasy należy mocno dociągnąć.
- Poprosić pacjenta, aby zrobił kilka kroków w ortezie, aby upewnić się, że Walker jest prawidłowo założony.

Zdejmowanie buta

Jeśli pacjent będzie mógł zdejmować

ortezę w okresie rehabilitacji lub podczas zdejmowania ortezy w trakcie badania kontrolnego, paski należy poluzować i rozpiąć zapięcie rzepowe, które zamyka skarpetę, aby pacjent mógł wyjąć nogę z buta, przy czym skarpeta nadal ma być zamocowana na miejscu w stelażu ortezy protect.Walker boot. Umożliwi to pacjentowi łatwe ponowne założenie buta przy właściwym dopasowaniu do nogi.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Do prania wyściółki najlepiej używać rodka medi clean. Zalecane pranie ręczne.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału

Poliester, nylon, pianka PU, włókno szklane, poliamid, aluminium

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Ενδειγμένη χρήση

Το protect.Walker boot είναι ένα ορθωτικό μηχανήμα για την κνήμη, με σκοπό την ακινητοποίηση σε καθορισμένη θέση.

Ενδείξεις

Όλες οι ενδείξεις, όπου απαιτείται ακινητοποίηση της περιοχής της κνήμης-του ποδιού σε καθορισμένη θέση, όπως π.χ.:

- Μετά από τραυματισμούς του αχίλλειου τένοντα (μετεγχειρητικά / συντηρητικά)
- Σε σταθερά κατάγματα του ποδιού και των αρθρώσεων, αποθεραπεία καταγμάτων (συντηρητικά)
- Μετά από ρήξη του άνω τارسού
- Μετά από τραυματισμούς των συνδέσμων/των μαλακών μορίων και των τενόντων (μετεγχειρητικά/ συντηρητικά)

Αντενδείξεις

Δεν ενδείκνυται για ασταθή κατάγματα ή για κατάγματα της κεντρικής κνήμης ή περόνης.

Κίνδυνοι / Παρενέργειες

Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλευέστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:

- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κισών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης

– επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού.

Προοριζόμενοι χρήστες και στοχευόμενη ομάδα ασθενών

Μεταξύ των προοριζόμενων χρηστών συγκαταλέγονται επαγγελματίες υγείας και ασθενείς, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που συμμετέχουν στη φροντίδα, κατόπιν σχετικής ενημέρωσης από επαγγελματίες υγείας.

Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Οι επαγγελματίες υγείας φροντίζουν με ίδια ευθύνη ενήλικες και παιδιά, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Συμβουλή

- ΜΗΝ αφαιρείτε τα πλαστικά περιβλήματα που βρίσκονται στις ράβδους! Αυτά τα πλαστικά περιβλήματα πρέπει να βρίσκονται πάνω στις ράβδους κατά το πρώτο στάδιο της διαδικασίας εφαρμογής.
- Το protect.Walker boot δεν έχει σχεδιαστεί και δεν προορίζεται για άτομα με σωματικό βάρος άνω των 110 κιλών.

Οδηγίες εφαρμογής

- Ανοίξτε όλους τους ιμάντες και αφαιρέστε την εσωτερική αφρώδη επένδυση από το νάρθηκα.
- (Εικ.1) Ανοίξτε το τμήμα της κνήμης και του πέλματος της εσωτερικής επένδυσης χαλαρώνοντας τους συνδέσμους τύπου βέλκρο. Κατόπιν,

ζητήστε από τον ασθενή να τοποθετήσει το πέλμα και την κνήμη του στην εσωτερική επένδυση.

- (Εικ. 2) Κλείστε την επένδυση και βεβαιωθείτε ότι το αφρώδες υλικό εφαρμόζει σταθερά στην κνήμη του ασθενούς.
- (Εικ. 3) Βεβαιωθείτε ότι τα πλαστικά περιβλήματα που βρίσκονται πάνω στις ράβδους συνεχίζουν να καλύπτουν πλήρως την ταινία τύπου βέλκρο στις εσωτερικές πλευρές των ράβδων. Πείτε στον ασθενή να τοποθετήσει το πέλμα του στην πλαστική υποδοχή ανάμεσα στα στηρίγματα σταθεροποίησης. Το πέλμα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε οι δύο ράβδοι να είναι συνεχώς κεντραρισμένες στο μέσο των πλευρικών όψεων του πέλματος.
- Για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη προσαρμογή και τη σταθερή ευθυγράμμιση στις δύο πλευρές της κνήμης, μπορείτε να σφίξετε τις ράβδους. Επίσης, μπορείτε να προσαρτήσετε προστατευτικά μαξιλαράκια στις εσωτερικές πλευρές των ράβδων (στο ύψος του αστραγάλου). Μπορείτε να μετακινήσετε ή να αφαιρέσετε αυτά τα μαξιλαράκια, προκειμένου να προσαρμόσετε την εσωτερική ή την πλευρική απόσταση μεταξύ των ράβδων και του πέλματος.
- (Εικ. 4) Όταν εξασφαλίσετε ότι οι ράβδοι έχουν εφαρμόσει και ευθυγραμμιστεί σωστά (στο μέσο των πλευρών της κνήμης), μπορείτε να αφαιρέσετε τα πλαστικά περιβλήματα από τις ράβδους. Η εσωτερική αφρώδης επένδυση συνδέεται στο νάρθηκα μόνο μέσω της ταινίας τύπου βέλκρο που βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά των στηριγμάτων σταθεροποίησης.
- (Εικ. 5) Κλείστε τους δύο ιμάντες στο μπροστινό μέρος του πέλματος, που συγκρατούν το πέλμα του ασθενούς στην εσωτερική επένδυση. Οι ιμάντες πρέπει να εφαρμόζουν σταθερά, αλλά

μπορούν να ρυθμιστούν ξεχωριστά αν ανοίξετε και κλείσετε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο.

Μπορείτε επίσης να κόψετε το υλικό που προεξέχει.

- (Εικ. 6) Κατόπιν, κλείστε τους τρεις ιμάντες που συγκρατούν την κνήμη μεταξύ των ράβδων. Ξεκινήστε με τον ιμάντα που βρίσκεται πιο κοντά στον αστράγαλο. Οι τρεις ιμάντες πρέπει να εφαρμόζουν σταθερά.
- Πείτε στον ασθενή να περπατήσει φορώντας το νάρθηκα, για να βεβαιωθείτε ότι ο νάρθηκας Walker εφαρμόζει σωστά.

Αφαίρεση της μπότας

Αν ο ασθενής επιτρέπεται να αφαιρεί τη μπότα κατά τη διάρκεια της ανάρρωσής του, ή όταν η μπότα αφαιρείται κατά τη διάρκεια ενός ελέγχου προόδου, οι ιμάντες πρέπει να χαλαρώνονται και τα κλεισίματα βέλκρο που κλείνουν το μποτάκι πρέπει να ανοίγονται για να μπορέσει ο ασθενής να βγάλει το πόδι του από τη μπότα ενώ το μποτάκι πρέπει να μείνει ακόμα στερεωμένο στη θέση του στο πέλμα του νάρθηκα protect.Walker boot. Αυτό δίνει στον ασθενή τη δυνατότητα να εφαρμόσει ξανά το μποτάκι και τη μπότα με τη σωστή ευθυγράμμιση του ποδιού.

Υποδείξεις πλύσης

Κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο πριν από πλύσιμο. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε την επένδυση και τα καλύμματα στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την αποθήκευση

Παρακαλούμε να φυλάγετε το νάρθηκα σε στεγνό χώρο και να τον προστατεύετε από άμεση ακτινοβολία του ηλίου.



Υλικό κατασκευής

Πολυεστέρας, νάιλον, αφρός πολυουρεθάνης, υαλοΐνες, πολυαμίδη, αλουμίνιο

Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απορριψη

Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Rendeltetés

A protect.Walker boot meghatározott pozícióban történő rögzítésre szolgáló lábszár-lábfej-ortézis.

Javallatok

Minden olyan javallat, amelynél a lábszár-lábfej terület meghatározott helyzetben történő nyugalomba helyezése szükséges, pl.:

- Achilles-ín-sérülések után (posztoperatív / konzervatív)
- Stabil láb- és ízületi törések, törés utáni kezelés esetén (konzervatív)
- Felső ugróízületi ficam után
- Szalag-/lágyrész- és ínsérülések után (posztoperatív / konzervatív)

Ellenjavallatok

Instabil törések vagy a sípcsont vagy alsó lábszárcsont proximális végének törései esetén nem javallott

Kockázatok / Mellékhatások

A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:

- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzészavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatait szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök

viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel.

Célzott felhasználók és betegcsoportok

A célzott felhasználók közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és a betegek, beleértve a kezelésben közreműködő személyeket, az egészségügyi szakemberek által történő megfelelő felvilágosítást követően. Célzott betegcsoport: Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Megjegyzés

- NE távolítsa el a síneken található műanyag fóliákat! Ezeknek a műanyag fóliáknak az illeszkedés első szakaszában a síneken kell lenniük.
- A protect.Walker boot nem alkalmas 110 kg-nál nehezebb betegek számára.

Felhelyezési útmutató

- Nyissa ki az összes pántot, és vegye ki a habszivacs belső cipőt a rögzítőből.
- (1. ábra) Nyissa ki a belső cipő láb- és lábfeji részét a tépőzárak kioldásával. Kérje meg a beteget, hogy lábfejét és alsó lábszárát helyezze a belső cipőbe.
- (2. ábra) Csatolja be a cipőt, és közben ügyeljen arra, hogy a habszivacs szorosan illeszkedjen a beteg lábához.
- (3. ábra) Győződjön meg arról, hogy a sínek feletti műanyag fóliák még mindig teljesen fedik a sínek belsején lévő tépőzárás szalagot. Segítsen behelyezni a beteg lábát a műanyag papucsba a két stabilizáló rúd közé. A lábat úgy kell pozicionálni, hogy a két sín a láb oldalának középvonalán

helyezkedjen el.

- Az optimális kényelem és a vádli oldalán való szoros illeszkedés érdekében a sínek elmozdíthatók. Ezenkívül a sínek belsején (a boka magasságában) kényelmi párnákat lehet elhelyezni. Ezek mozgathatók vagy eltávolíthatók a sín és a láb közötti belső vagy külső távolság optimalizálása érdekében.
- (4. ábra) Ha meggyőződött arról, hogy a sínek kényelmesen és helyesen vannak beállítva (a láb oldalainak középvonalán), akkor eltávolíthatja a műanyag fóliákat a sínekről. A habszivacs belső cipőt inntól a stabilizáló sínek belsején található tépőzárás szalag rögzíti.
- (5. ábra) Csatolja be azt a két előlábpántot, amely a belső cipőben tartja a beteg lábát. A pántoknak szorosan kell illeszkedniük, a tépőzár nyitásával és zárásával azonban szabályozható a szorosságuk. A felesleges anyagrészt le is vághatja.
- (6. ábra) Csatolja be azt a három pántot, amely a két sín között tartja a lábszárat. Azzal a pánttal kezdje, amely a legközelebb van a bokához. A három pántot szorosan meg kell húzni.
- A betegnek néhány lépésnyit mennie kell, hogy meggyőződjene az ortézis megfelelő rögzítéséről.

Az ortézis levétele

Amennyiben a beteg számára megengedett, hogy a gyógyulás alatt levegye az ortézist, vagy ha vizsgálati célokból el kell távolítani az ortézist, akkor ki kell nyitni a pántokat és a cipőt lezáró tépőzárát, hogy a beteg ki tudjon lépni az ortézisből. Közben a belső cipőnek még mindig a rögzítőcipő papucsán belüli pozíciójában kell lennie. Ez segít a betegnek abban, hogy megfelelően beállítva tudja újra felhúzni az ortézist és a cipőt a lábára.

Ápolási útmutató

Mosás előtt a tépőzárakat zárni kell. A szappanmaradványok bőr-irritációt és anyagkopást okozhatnak.

- A terméket ajánlott medí clean mosószerezrel, kézzel mosni.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



Tárolási útmutató

Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyag

Poliészter, Nylon, PU hab, üvegyapot, poliamid, alumínium

Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás

A terméket a háztartási hulladékba dobhatja.



A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók.

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Namena

protect.Walker boot je ortoza za potkolenicu noge za imobilizaciju u zadatom položaju.

Indikacije

Sve indikacije kod kojih je neophodna imobilizacija u predelu potkolenice i stopala u zadati položaj, kao što su npr.:

- Posle povreda Ahilovih tetiva (postoperativno / konzervativno)
- Kod stabilnih preloma noge i preloma zgloba, naknadne nege preloma (konzervativno)
- Posle dislokacije gornjeg skočnog zgloba
- Posle povreda ligamenta/ povreda mekog tkiva i povreda tetiva (postoperativno / konzervativno)

Kontraindikacije

Ne preporučuje se kod nestabilnih fraktura ili fraktura proksimalne tibije ili fibule.

Rizici / Nuspojave

Kod fiksno postavljenih pomagala može doći do lokalnih modrica ili suženja krvnih sudova ili nerava. Zato se, kod sledećih okolnosti, pre upotrebe obavezno posavetujte sa nadležnim lekarom:

- Kožne bolesti ili povrede na koži u području upotrebe, pre svega kod upalnih znakova (preterano zagrevanje, oticanje ili crvenilo)
- Poremećaja osetljivosti i poremećaja cirkulacije (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Poremećaja limfne drenaže – takođe nejasnih otoka mekih tkiva izvan područja upotrebe

Kod nošenja usko postavljenih pomagala

može doći do lokalnog svraba odn. iritacija, što se može pripisati mehaničkom svrabu kože (pre svega u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđeni korisnik i ciljna grupa pacijenata

U predviđene korisnike spadaju pripadnici zdravstvenih profesija i pacijenti, uključujući osobe koje se podržavaju u nezi, prema odgovarajućem objašnjenju od strane pripadnika zdravstvenih profesija.

Ciljna grupa pacijenata: Pripadnici zdravstvenih profesija neguju uz pomoć mera/veličina koje stoje na raspolaganju i neophodnih funkcija/indikacija odrasle i decu uz uzimanje u obzir informacija proizvođača prema njihovoj odgovornosti.

Napomena

- NE uklanjati plastične navlake koje se nalaze na šinama!
Ove plastične navlake moraju da budu navučene na šine tokom prve faze postupka prilagođavanja.
- protect.CAT Walker nije predviđen za pacijente čija je telesna težina veća od 110 kg.

Uputstvo za stavljanje

- Otvorite kaiševe i izvadite iz Walker oruze unutrašnju cipelu od penastog materijala.
- (Slika1) Odvajanjem čičak traka otvorite deo za nogu i stopalo unutrašnje cipele. Sada zamolite pacijenta da svojim stopalom i potkolenicom uđe u unutrašnju cipelu.
- (Slika 2) Zatvorite cipelu vodeći računa da penasti materijal tesno prijanga na nogu acijenta.
- (Slika 3) Uverite se da su plastične navlake još uvek u potpunosti prekrivaju čičak traku sa unutrašnje strane šine. Pacijent sada treba da postavi svoje stopalo u plastičnu protezu između dve stabilizacione

šipke. Stopalo treba da bude pozicionirano tako da obe šine budu centrirane prema srednjoj liniji na strani do noge.

- Za optimalno prilagođavanje i precizno podešavanje na strani do lista noge, šine mogu da se ukrste.

Dodatno je moguće postaviti jastučice sa unutrašnje strane šine (na visini skočnog zgloba). Ovi jastučići mogu da se pomeraju ili sklone radi prilagođavanja medijalne i lateralne širine između šine i stopala.

- (Slika 4) Kada ste se uverili da su šine korektno prilagođene i podešene (srednja linija na strani do noge) možete da skinete plastičnu navlaku sa šine. Unutrašnja cipela od penastog materijala fiksira se pomoću čičak trake koja se nalazi sa unutrašnje strane stabilizacione šine.
- (Slika 5) Zatvorite oba kaiša koja drže stopalo pacijenta u unutrašnjoj cipeli. Kaiševi moraju čvrsto da naležu, ali mogu individualno da se podese otvaranjem i zatvaranjem čičak atvarača. Višak materijala može i da se iseče.
- (Slika 6) Zatvorite sada tri kaiša koja drže potkolenicu pacijenta između šina. Počnite s kaišem koji je najbliži skočnom zglobu. Ova tri kaiša treba da budu čvrsto zategnuta.
- Pustite pacijenta da hoda sa ortezom kako biste se uverili da je Walker orteza pravilno nameštena.

Skidanje orteze

Ukoliko je pacijentu dozvoljeno da za vreme oporavka skida ortezu ili se orteza skida radi kontrolnog pregleda, treba otvoriti kaiševe i čičak trake koji zatvaraju cipelu kako bi pacijent mogao da izvadi nogu iz orteze. Pri tom je neophodno da unutrašnja cipela ostane na svojoj poziciji unutar Walker boot orteze. To pacijentu omogućava da ponovo navuče ortezu i cipelu bez potrebe novog podešavanja prema nozi.

Informacije o održavanju

Čičak zatvarače zatvoriti pre pranja. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu da prouzrokuju iritacije kože i prevremeno habanje materijala.

- Za pranje proizvoda preporučuje se „medi clean“ sredstvo za pranje.
- Ne izbeljivati.
- Sušiti na vazduhu.
- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.



Informacije o čuvanju

Ortezu čuvati na suvom mestu i zaštititi od direktnog zračenja sunca.



Sastav materijala

Poliester, najlon, PU-pena, fiberglas, poliamid, aluminijum

Garancija

Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Bacanje

Proizvod može da se baci zajedno sa ostalim kućnim smećem.



U slučaju reklamacija u vezi sa proizvodom, kao na primer oštećenja pletenog dela ili nedostataka u naleganju, direktno se obratite vašem prodavcu za medicinske proizvode. Samo ozbiljni događaji, koji mogu da dovedu do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti, treba da se prijave proizvođaču i nadležnom organu vlasti zemlje članice. Ozbiljni događaji su definisani u artikul 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

protect.Walker boot

protect.Walker boot short

用途

protect.Walker boot 是一款用于在指定位置进行固定的小腿和足部矫正用具。

适应症

所有需要对小腿和足部区域在指定位置进行固定的适应症,例如:

- 跟腱受伤后(术后治疗/保守治疗)
- 稳定性脚和关节骨折、骨折后治疗中(保守治疗)
- 上部踝关节脱位后
- 韧带/软组织和肌腱受伤后(术后治疗/保守治疗)

禁忌症

不推荐用于不稳定性骨折或近胫骨或腓骨处骨折。

风险/副作用

但如果辅助用具穿戴过紧,可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此,如遇以下情况,请在使用前咨询您的主治医生:

- 在应用部位有皮肤疾病或损伤,尤其是出现发炎症状(过热、肿胀或发红)
- 知觉障碍和血流不畅(例如有糖尿病、静脉曲张病患者)
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧,可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激(尤其是由于出汗的共同作用)或材料成分而导致的发炎。

目标用户和目标患者群

目标用户包括医疗专业人员和患者,包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。

目标患者群: 医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症,在考虑制造商说明信息的前提下,负责向成人和儿童提供。

提示

- 请勿取下夹板上的塑料套! 塑料套必须在首次调整进程期间位于夹板上。
- protect.Walker boot 不适用于体重超过 110 公斤的病人

安装说明

- 打开所有皮带并将泡沫衬鞋从 Walker 中取出。
- (图 1) 通过松开尼龙搭扣打开内衬鞋的腿部和足部。请要求病人将足部和小腿进入内衬鞋。
- (图 2) 闭合鞋并注意泡沫与病人的腿部相贴。
- (图 3) 确保夹板上的塑料套始终完全盖住夹板内侧的搭扣带上。让病人将足部放入两只稳定杆之间的塑料外壳中。放脚时,确保两块夹板分别位于腿侧的中心上。
- 为保证最佳的调节效果以及紧紧靠在小腿肚侧,可紧缩夹板。另外可在夹板的内侧装上软垫(足踝高度)。软垫可以移动或取下,以调节夹板与足部间的中间或侧边宽度。
- (图 4) 若已确认夹板已正确调整并校准(腿侧中线),可将塑料套从夹板中取下。塑料内衬鞋现在由位于稳定杆内侧的搭扣带固定。
- (图 5) 闭合两条前脚带,通过它将病人的脚保持在内鞋内。皮带应紧紧贴合,但是可通过打开和闭合尼龙搭扣进行独立设置。多出的材料可以切下。
- (图 6) 闭合将小腿保持在夹板中的三条皮带。从最靠近足关节的一条皮带开始。三条皮带应系紧。
- 为保证矫形器处于正确的位置,病人应走动片刻。

脱下矫形器

若病人同意,可在康复期间取下矫形器或因检查目的取下矫形器,应打开皮带和鞋上的尼龙搭扣,通过这样将矫形器从病人身体上取下。另外内衬鞋必须位于 Walker 外壳的原位置。通过这样,令病人能够重新沿正确的腿部方向拉紧矫形器和衬鞋。

保养提示

请在清洗之前闭合尼龙搭扣。肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料耗损。

- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 清洗劑。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿使用化学方法清洁。



存放提示

请干燥储藏矫形器并防止阳光直射。



材料成分

聚酯、尼龙、聚氨酯泡沫塑料、玻璃纤维、聚酰胺、铝

责任担保


不当使用时，制造商对此不承担责任。在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

废弃处理

您可以将该产品随家庭垃圾一起作为废物处理。



重要提示

该医用产品 **MD** 仅适于在一名病患身上多次使用 。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请立即联系您的医生或供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة
الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج



يمكنك التخلص من المنتج برميه في
سلة المهملات المنزلية.

ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي **MD** لاستخدامه عدة
مرات من قبل مريض واحد فقط (١). تصبح
مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية
في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. عند
الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح
أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو محل
الخدمة المختص الأقرب إليك على الفور. لا يجوز
ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى
من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو
التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

نزع الدعامة

عند السماح للمريض بإزالة الدعامة خلال فترة الشفاء أو لأغراض الفحص، يجب فتح الأحزمة وأشرطة الفيلكرو الموجودة على الحذاء ليمكن المريض من إخراج قدمه من الدعامة. وعندها يجب أن يبقى الحذاء الداخلي في مكانه داخل تجويف الدعامة دائماً حتى يتمكن المريض من ارتداء الدعامة والحذاء بالاتجاه الصحيح من القدم مرة أخرى.

تعليمات العناية

أغلق لواقص فيلكرو قبل الغسل. يمكن أن تؤدي بقايا الصابون والكريمات والمراهم إلى حدوث تهيج في الجلد وتلف في المواد.

- اغسل المنتج باليد، ويفضل أن يتم ذلك باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـ meda.
- لا تستعمل المبيض.
- اتركه ليحجف طبيعياً.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين

أبقِ المنتج في مكان جاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



المواد المكونة

بوليستر، نايلون، رغو البولي يوريثان، ألياف زجاجية، بولي أميد، ألمنيوم

المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال استخدام المنتج لغرض المعداد له. يرجى

الموجودة على الجبيرة لا تزال تغطي شريط الفيلكرو تماماً داخل الجوانب الداخلية للجبيرة، واطلب من المريض أن يضع قدمه في التجويف البلاستيكي بين قضبيي الثبيت. كما ينبغي وضع القدم بحيث تكون كلتا الجبيرتين متمركزتين على خط وسط جانب الساق.

- ويمكن ضبط الجبيرة حسب الحاجة لمواءمتها بأفضل شكل وضمان محاذاتها القريبة على جانبي عضلة الساق. إلى جانب ذلك، يمكنك وضع لبادات عند الجوانب الداخلية للقبضان (على مستوى الكاحلين)، ويمكن تحريك هذه اللبادات أو إزالتها لمواءمة المسافة الوسطى أو الجانبية بين الجبيرة والقدم.
- (الشكل 4) وعندما تتأكد من أن الجبائر موضوعة بمواءمة بشكل صحيح (الخط الأوسط عند جانبي القدم)، يمكنك إزالة الأغطية البلاستيكية عن الجبائر. تُثبت الآن البطانة الاسفنجية بواسطة شريط الفيلكرو الموضوع على الجانب الداخلي لجبائر الثبيت.

- (الشكل 5) أغلق كلا الحزامين الموجودين عند مقدمة القدم والتي تثبت قدم المريض في الحذاء الداخلي. يجب شد هذه الأحزمة جيداً، ولكن يمكن تعديلها من خلال فتح شريط الفيلكرو وإغلاقه لاحقاً. يمكن قص المواد الزائدة أيضاً.

- (الشكل 6) أغلق الأحزمة الثلاثة التي تثبت الساق بين الجبائر، وابدأ بالحزام الأقرب إلى مفصل القدم. يجب شد الأحزمة الثلاثة بإحكام.

- وللتأكد من الدعامة موضوعة بأمان، ينبغي أن تطلب من المريض التحرك أثناء ارتداءها.

protect.Walker boot protect.Walker boot short

غرض الاستعمال

protect.Walker boot هي دعامة لتثبيت القدم والساق بوضعية محددة.

دواعي الاستعمال

كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها تثبيت منطقة القدم والساق في وضعية محددة أمرًا ضروريًا، مثل:

- الإصابات في العرقوب (بعد الجراحة/ العلاج التحفظي)
- في حالة الكسور المستقرة في القدم والمفصل، الرعاية اللاحقة للكسور (العلاج التحفظي)
- في حالة خلع مفصل الكاحل
- إصابات الأربطة والأنسجة الرخوة والأوتار (بعد الجراحة/ العلاج التحفظي)

موانع الاستعمال

لا ينصح بها في حالة الكسور غير المستقرة أو الكسور في عظم الشظية أو الظنوب (عظم الساق الأكبر) المجاورة.

المخاطر / الأعراض الجانبية

إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:

- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل

حالات السكري والدوالي)

• اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلًا عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام يمكن أن يتسبب تضيق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:

يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حول، قدمه لهم الطاقم الطبي. فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

ملاحظة:

• لا تزال الأغشية البلاستيكية الموضوعة على الجبيرة حيث يجب أن تبقى هذه الأغشية فوق الجبيرة خلال المرحلة الأولى من مواءمتها.

• protect.Walker boot غير مصمم للمرضى الذين يزيد وزنهم عن ١١٠ كغم.

تعليمات الارتداء

- افتح كافة الأشرطة وأخرج الحذاء الداخلي الاسفنجي من الدعامة.
- (الشكل 1) افتح الجزء الخاص بالساق والقدم من الحذاء الداخلي من خلال فك أحزمة الفيلكرو. اطلب من المريض أن يضع قدمه وساقه في الحذاء الداخلي.
- (الشكل 2) أغلق الحذاء الداخلي وتأكد من أن الاسفنج في وضعية محكمة على قدم المريض.
- (الشكل 3) تأكد من أن الأغشية البلاستيكية

protect.Walker boot protect.Walker boot short

用途

protect.Walker bootは、所定の位置に固定するための下腿-足装具です。

適応症

所定の位置での下腿-足部の固定が必要とするすべての適応症、例えば：

- ・ アキレス腱損傷後（術後ケア / 保存療法）
- ・ 安定した足の骨折および関節包内骨折、骨折治療の場合（保存療法）
- ・ 上跳躍関節脱臼後
- ・ 靭帯損傷 / 軟部損傷および腱損傷後（術後ケア / 保存療法）

禁忌

安定していない骨折、または近位の脛骨または腓骨の骨折には推奨しません。

リスク / 副作用

補助具がきつく密着していると血管または神経の局所的な圧迫または狭窄の原因になります。したがって、以下に挙げる状況においては、ご使用前に担当医師と相談してください：

- ・ 使用範囲の皮膚の疾患または傷、特に炎症性の症状（過度の発熱、腫れ、または赤み）。
- ・ 感覚および血流の障害（例えば、糖尿病、静脈瘤）
- ・ リンパ排水障害 - 使用領域下流側の軟部が腫れていると感じられるときも補助具をきつく密着させて装着した場合、局所的な皮膚の刺激の原因になります。それらは、皮膚の物理的な刺激（とりわけ、発汗と結びついて）または素材の成分に起因します。

想定されている使用者および対象患者群
想定使用者として挙げられるのは、衛生職従事者および患者であり、そこには衛生

職従事者による適切な説明を受けた介護支援者も含まれます。対象患者グループ: 医療関係者は自分の責任で成人および子供を、利用可能な寸法/大きさおよび必要な機能/適応症をもとに製造者からの情報を考慮して管理します。

注意事項

- ・ 副木の上にあるプラスチック・カバーは取り外さないでください!このプラスチック・カバーは適応中第一段階の間は副木の上になければなりません。
- ・ protect.Walker boot は、設計上体重が110 kg を超える患者を想定していません。

着用方法書

- ・ すべてのベルトを外し、発泡材インナーブーツを Walker から取り出します。
- ・ (図 1) 面ファスナーを外し、インナーブーツの脚部と足部を開きます。患者に、足と下腿をインナーブーツに入れるよう促してください。
- ・ (図 2) ブーツを閉じます。その時発泡材が患者の脚にしっかりあてがわれていることを確認してください。
- ・ (図 3) 副木の上のプラスチック・カバーが引き続き完全にフックベルトを副木の内側で覆っていることを確認してください。プラスチック・シェルの 2 本の安定化バーの間に患者の足を入れるよう促してください。
2本の副木のそれぞれセンターライン上で脚の側面にセンターが揃うように足を位置決めしてください。
- ・ ぴったり適合し、ふくらはぎの側面にしっかりと位置合わせできるように、副木はクロスさせることができます。
さらに副木の内側（くるぶしの高さ）にコンフォート・クッションを取り付けることができます。コンフォート・クッションは、副木と足の間の内側および側方の幅を調節するためにずらしたり取り外したりすることができます。
- ・ (図 4) 副木が正しく合わせて方向が調整されている（センターラインが脚の側面にある）ことを確認したら、プラスチック・カバーを副木から取り外してかまいません。これで、発泡材インナーブーツは

安定化副木の内側にあるフックベルトによって固定されます。

- ・(図5) 患者の足をインナーブーツ内に保持している2本の前足部ベルトを締めます。ベルトはしっかり締めておく必要がありますが、面ファスナーの開閉によって個別に調整できます。余った材料は切り取ってもかまいません。
- ・(図6) すねを副木の間固定するように、3本のベルトを締めてください。足首の関節に最も近いベルトから締めてください。3本のベルトはしっかり締めつける必要があります。
- ・患者を少し歩かせて、装具がしっかりとまっているか確認してください。

装具の取り外し

患者が快復して装具を外すことを許可された場合、または診察のために装具を取り外す場合は、ベルトとブーツを閉じている面ファスナーを開き、患者が装具から足を出せるようにします。その時、インナーブーツは引き続きWalker bootsのシェル内の位置になければなりません。それによって患者は、再び正しい向きで装具とブーツを脚に履くことができます。

お手入れに関する注意

お洗濯する前に、ベルクロストラップを閉めてください。洗剤の残りカス、クリームや軟膏は、皮膚炎や材質摩耗の原因になります。

- ・クッションは、できればmedi clean洗剤を使って手洗いしてください。
- ・漂白はしないでください。
- ・大気で乾燥させてください。
- ・アイロンをかけないでください。
- ・薬品を使うクリーニングは避けてください。



保管に関する注意

装具は乾燥した状態で、直射日光を避けて保管してください。



材料組成

ポリエステル、ナイロン、PUフォーム、ファイバーグラス、ポリアミド、アルミニウム

責任事項

製造者責任は、用途以外の使用により失効します。また、関連する安全上の注意および使用上の指示も守ってください。

廃棄について

本製品は、家庭ごみとして廃棄することができます。



重要な注意事項

本医療製品(MDI)は、患者様一人に対してのみ複数回使用してください⁽¹⁾。二人以上の患者様の治療に使用すると、製造者の製造物責任は失効します。着用中に極度の痛みまたは不快感が発生した場合は、直ちに担当の医師または製品をご購入になった専門店までご連絡ください。本製品は、必ず健全な、または傷の処置が済んだ皮膚の上に着用してください。傷ついている、または損なわれている皮膚の上に直接着用しないでください。かつ必ず事前に医療的指示を受けた上で着用してください。

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Destinația utilizării

protect.Walker boot este o orteză pentru regiunea gambă-picior pentru imobilizare într-o poziție prescrisă.

Indicații

Toate indicațiile la care este necesar repausul regiunii gambă-picior în poziția prescrisă, ca de ex.:

- După vătămări ale tendonului lui Ahile (postoperator / conservativ)
- La fracturi stabile ale piciorului și articulației, tratamentul ulterior al fracturilor (conservativ)
- După luxația articulației tibio-tarsiene superioare
- După vătămări ale ligamentelor / părților moi și tendoanelor (postoperator / conservativ)

Contraindicații

Fracturi instabile sau fracturi proximale ale tibiei sau peroneului.

Riscuri / Efecte secundare

Atunci când anumite elemente de susținere sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizare:

- În cazul în care prezentați boli de piele sau răni în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire)
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare (de ex. la diabet, varice)

- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei

La purtarea unor elemente de susținere aplicate prea strâns, se pot produce iritații ale pielii sau iritații, cauzate de iritări mecanice ale pielii (mai ales în combinație cu transpirația) sau de compoziția materialelor.

Utilizatori și grupe de pacienți prevăzute

Printre utilizatorii prevăzuți se numără cei ce aparțin profesiei de asistenți medicali și pacienți, inclusiv persoanele care sprijină îngrijirea, după clarificarea corespunzătoare de către aparținătorii profesiei de asistenți medicali. Grupul de pacienți țintă: Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

Informații

- NU îndepărtați învelișurile de plastic aflate peste șine! Aceste învelișuri de plastic trebuie să se găsească peste șine în timpul primei faze a procedurii de adaptare.
- protect.Walker boot nu este recomandat pentru pacienți cu o greutate mai mare de 110 kg.

Instrucțiuni de aplicare

- Deschideți toate curelele și scoateți din Walker gheata interioară din material spongios.
- (Fig.1) Deschideți gheata interioară și solicitați pacientului să-și introducă piciorul și în aceasta.
- (Fig. 2) Închideți gheata și aveți grijă să stea strâns pe piciorul pacientului.
- (Fig. 3) Asigurați-vă că învelișurile de

plastic peste atele acoperă complet părțile interioare ale acestora. Lăsați pacientul să-și introducă piciorul în mulaj între cele două tije de stabilizare. Piciorul trebuie să fie astfel poziționat încât ambele șine să fie centrate fiecare la linia mediană a lateralei piciorului.

- Pentru adaptarea optimă și pentru asigurarea unei alinieri strânse pe gambă atelele pot fi îndreptate. Suplimentar pentru confort pot fi montate pernuțe pe părțile interioare ale șinelor (la glezne). Acestea pot fi introduse sau îndepărtate pentru a adapta distanța medială sau laterală dintre atele și picior.
- (Fig. 4) Atunci când v-ați asigurat că atelele sunt corect adaptate și aliniate (linia mediană pe lateralele piciorului), pot fi îndepărtate învelișurile de plastic de pe acestea. Gheata interioară este fixată acum cu scai, care se găsește la partea interioară a șinelor de stabilizare.
- (Fig. 5) Închideți ambele curele ale părții din față a labei piciorului prin care este ținută laba piciorului pacientului în gheata interioară. Curelele trebuie să stea fixe, dar pot fi adaptate individual prin deschiderea în închiderea benzilor de fixare tip arici.
- Excesul de material poate fi și tăiat.
- (Fig. 6) Închideți acum cele trei curele prin care este ținută gamba între șine. Începeți de la curea care este cea mai apropiată de articulația gleznei. Cele trei curele trebuie să fie strânse fix.
- Pentru a vă asigura că orteza este amplasată sigur, lăsați pacientul să meargă scurt câțiva pași.

Îndepărtarea ortezei

Atunci când pacientului în este permis decursul însănătoșirii să-și îndepărteze orteza sau aceasta este îndepărtată în scop de examinare, trebuie deschise

curelele și gheata pentru ca pacientul să poată scoate piciorul. În acest proces gheata interioară trebuie să se găsească încă la poziția sa în interiorul mulajului Walker boots. Această procedură facilitează pacientului să înbrace orteza și gheata având din nou alinierea corectă la picior.

Indicații de îngrijire

Închideți toate îmbinările de tip arici înainte de spălare. Resturile de detergent, creme sau unguente pot provoca iritații ale pielii și uzura materialului.

- Spălați de mână pernuțele/căptușeala, de preferință cu detergent medii clean.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu călcați.
- Nu curățați chimic.



Indicații de depozitare

Păstrați orteza într-un loc uscat și protejat de radiația solară directă.



Compoziția materialului

Poliester, nylon, spumă poliuretanică, fibră de sticlă, poliamidă, aluminiu

Garanția

Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminarea ca deșeu

Puteți elimina produsul în regim de deșeu menajer.



În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale

tricotului sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR).

הוראות אחסון

יש לאחסן את המכשיר האורתוטי במקום יבש, ולא לחשוף אותו לקרינת שמש ישירה.

**מרכיבים**

פוליאסטר, ניילון, קצף פוליאורתן, זכוכית סיבית, פוליאמיד, אלומיניום

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להערות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות השימוש האלו.

סילוק

ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

**מידע חשוב**

המכשיר הרפואי **MD** מיועד לשימוש מרוכז בה במטופל אחד בלבד השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתופדי, יש ליצור קשר מייד עם הרופא או עם המכון המקצועי שסיפק את המכשיר. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.

הרוחב, באמצע או בצד, בין הסד לכף הרגל.

- (איור 4) לאחר וידוא כי התמיכות מותאמות ומישרות כראוי (קו האמצע מצוי בצדי הרגל) ניתן להסיר את שרוולי הפלסטיק מהתמיכות. כעת מקובעת נעל הספוג הפנימית בצד הפנימי של תמיכות הייצוב.
- (איור 5) יש לסגור את שתי רצועות כף הרגל הקדמית, המחזיקות את כף רגלו של המטופל בתוך הנעל הפנימית. על הרצועות להיצמד באופן הדוק, אך ניתן להתאים אותן אישית על ידי פתיחה וסגירה של סגירת הולקרו. ניתן לגזור חומר מיותר.
- (איור 6) כעת יש לסגור את שלוש הרצועות המחזיקות את השוק בין התמיכות. יש להתחיל עם הרצועה הקרובה ביותר למפרק כף הרגל. יש להדק חזק את שלוש הרצועות.
- כדי להבטיח את תנוחתו הבטוחה של המכשיר האורתוטי, יש לבקש מהמטופל להתהלך בו מעט.

פירוק המכשיר האורתוטי

אם הותר למטופל להוריד את המגף במהלך שיקומו, או אם המגף מוסר לשם ביצוע בדיקות, אזי יש לפתוח את הרצועות ואת סגירת הולקרו הסוגרת את הנעל, כדי שהמטופל יוכל לצאת מתוך המגף. הנעל הפנימית חייבת כל העת להיות במיקומה בתוך מעטפת מגף ה-Walker. הדבר יאפשר למטופל לחזור וללבוש את המגף ואת הנעל ביישור נכון על הרגל.

הוראות לכביסה

- יש לסגור את סוגרי הולקרו לפני הכביסה. שאריות סבון, קרמים או משחות עלולים לגרום לגירוי עור ולשחיקת החומר.
- לכבס את המוצר ביד, אם אפשר עם ים סבון הכביסה medi clean.
- יש אין להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לנהף.
- לא לנקות ניקוי כימי.

**פרטי יבואן**

יבואן: דין דיאגנוסטיקה

כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה

שירות לקוחות: 1-800-333-636

www.dyn.co.il

מס' רישום אמ"ר: 2660630

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים

המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.

קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

הערה

- אין להסיר את שרוולי הפלסטיק המכסים את התמיכות! שרוולי פלסטיק אלו חייבים לכסות את התמיכות במהלך השלב הראשון של תהליך ההתאמה.
- מכשיר ה-protect.Walker boot אינו מיועד למטופלים בעלי משקל של מעל 110 ק"ג.

הוראות לבישה

- יש לפתוח את כל הרצועות ולהוציא את נעל הספוג הפנימית מתוך ה-Walker.
- (איור 1) יש לפתוח באמצעות פתיחת סגירות הולקרו את חלק הרגל וכף הרגל של הנעל הפנימית. כעת יש לבקש מהמטופל לדרוך אל תוך הנעל הפנימית עם כף רגלו והשוק.
- (איור 2) יש לסגור את הנעל ולהקפיד על כך שהספוג מהודק צמוד לרגלו של המטופל.
- (איור 3) יש לוודא כי שרוולי הפלסטיק של התמיכות עדיין מכסים לחלוטין את רצועות הוולקרו הנמצאות בצד הפנימי של כל סד. יש לבקש מהמטופל להכניס את כף הרגל לתוך מעטפת הפלסטיק הקשיחה שבין שני מוטות הייצוב. יש למקם את כף הרגל כך ששתי התמיכות ממורכזות בקו המרכזי שעל צד הרגל. לשם התאמה מיטבית, וכדי להבטיח יישור הדוק בצד השוקית, ניתן לכופף את התמיכות להתאמה אישית. בנוסף ניתן גם להוסיף ריפוד לצדדים הפנימיים של הסדים (בגובה עצם הקרסול). את הריפוד ניתן להזיז או להוציא כדי להתאים את

protect.Walker boot protect.Walker boot short

מטרה

protect.Walker boot הוא התקן אורתופדי לרגל התחתונה לצורך קיבוע בתנוחה מסוימת.

התוויות לשימוש

- כל ההתוויות בהן יש צורך לבצע קיבוע של אזור כף הרגל התחתונה במצב נתון, כגון:
- לאחר פציעות בגיד אכילס (פוסט-ניתוחי/שמרני)
 - לשברים יציבים בכף הרגל והמפרק, טיפול עוקב בשברים (שמרני)
 - לאחר פריקת קרסול עליון
 - לאחר פגיעות ברצועה/רקמות רכות ופציעות בגיד (פוסט ניתוחי/שמרני)

התוויות נגד

לא מומלץ במקרים של שברים לא יציבים, או שברים של עצם השוקה או עצם השוקית הקדמית.

סיכונים/תופעות לוואי

- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש
- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Предназначение

protect.Walker boot е ортеза за подбедрицата и ходилото за обездвижване в предварително определено положение.

Показания

Всички показания, когато е необходимо обездвижване на областта на подбедрицата в предварително определено положение, като например:

- След наранявания на ахилесовото сухожилие (следоперативно/консервативно лечение)
- При сериозни фрактури на ходилото и ставите, допълнително лечение на фрактурите (консервативно лечение)
- След луксация на глезена
- След нараняване на лигаменти, меки тъкани и сухожилия (следоперативно/консервативно лечение)

Противопоказания

Не се препоръчва при нестабилни фрактури или фрактури на проксималната тибия или фибулата.

Рискове/странични ефекти

При плътно прилепващи помощни средства могат да се появят локални симптоми на повишено налягане или свиване на кръвоносните съдове или нервите. Затова трябва да се консултирате с Вашия лекар в следните случаи преди употреба:

- Кожни заболявания или наранявания в зоната на приложение, особено признаци на възпаление (прекомерно затопляне, подуване или зачервяване)

- Сензорни и кръвоносни нарушения (например диабет, разширени вени)
- Нарушения на лимфния дренаж – също нееднозначни отоци на меките тъкани извън зоната на приложение

При носене на плътно прилепващи помощни средства може да възникне локално дразнене или възпаление на кожата, което може да се дължи на механично дразнене на кожата (особено при изпотяване) или на материалния състав.

Предвидени потребители и целеви групи на пациентите

Към предвидените потребители спадат работещи в професиите в здравеопазването и пациенти, включително помагачи в грижите лица, след съответно изясняване от служителите в професиите в здравеопазването.

Целева група на пациенти:

Служителите в професиите в здравеопазването снабдяват на своя отговорност възрастни и деца на базата на размерите/големините, с които се разполага, и на необходимите функции/показания, като се отчитат информациите от производителя.

Указание

- НЕ сваляйте пластмасовите капаци над шините! Тези пластмасови капаци трябва да бъдат над шините по време на първата фаза на процеса на напасване.
- protect.Walker boot не е предназначен за пациенти с тегло над 110 кг.

Инструкция за обуване

- Отворете всички ленти и извадете вътрешната обувка от ботуша.
- (Фиг.1) Отворете частта за крака и стъпалото на вътрешната

обувка, като освободите велкро закопчалките. Помолете пациента да стъпи във вътрешната обувка със стъпалото и подбедрицата си.

- (Фиг. 2) Затворете обувката, като се уверите, че пенопласта се прилепва плътно към крака на пациента.
- (Фиг. 3) Уверете се, че пластмасовите капаци над шините все още напълно покриват лентата от вътрешната страна на шините. Нека пациентът постави крака си в пластмасовата основа между двата стабилизиращи елемента. Стъпалото трябва да бъде разположено така, че двете шини да са центрирани по средата от страната на крака.
- За оптимално напасване и за осигуряване на плътно подравняване към страните на пресеца, шините могат да бъдат кръстосани. Освен това към вътрешността на шините (на нивото на глезена) могат да се поставят подложки за комфорт. Те могат да бъдат премествани или премахвани, за да се регулира средната или страничната ширина между шината и крака.
- (Фиг. 4) След като сте проверили, че шините са правилно напаснати и подравнени (централна линия от двете страни на крака), можете да отстраните пластмасовите капаци от шините. Вътрешната обувка от пенопласт сега е фиксирана от лентата, която се намира от вътрешната страна на стабилизиращите релси.
- (Фиг. 5) Затворете двете ленти на предната част на стъпалото, които държат крака на пациента във вътрешната обувка. Лентите трябва да са плътно прилепнали, но могат да се регулират индивидуално чрез отваряне и затваряне на велкро закопчалките. Излишният материал

може също да бъде отрязан.

- (Фиг. 6) Сега затворете трите ремъка, държащи подбедрицата между шините. Започнете с лентата най-близо до глезена. Трите ленти трябва да бъдат затегнати.
- За да сте сигурни, че ортезата е надеждна, нека пациентът се разходи малко.

Сваляне на ортезата

Ако на пациента е разрешено да сваля ортезата по време на възстановяването или ако ортезата бъде свалена за преглед, лентите и велкро закопчалката, която затваря обувката, трябва да се отворят, така че пациентът да може да извади крака си от ортезата. При това вътрешната обувка трябва все още да е на мястото си вътре в Walker boots. Това позволява на пациента да постави ортезата и обувката обратно на крака с правилната ориентация.

Инструкции за пране

Моля, преди пране залепете велкро лепенката. Остатъците от сапун, кремове или мехлеми могат да предизвикат дразнене на кожата и износване на материала.

- Перете продукта на ръка, за предпочитане с препарат за пране medi clean.
- Да се суши на въздух
- Да не се избелва
- Да не се глади
- Да не се почиства химически



Указание за съхранение

Моля, съхранявайте продукта на сухо място и го пазете от пряка слънчева светлина.



Състав на материала

Полиестер, найлон, полиуретанова пяна, фибростъкло, полиамид, алуминий

Отговорност

Отговорността на производителя отпада при неправилна употреба. Спазвайте също съответните инструкции за безопасност и инструкции в това ръководство за потребителя.

Изхвърляне

Можете да изхвърлите продукта при битовите отпадъци.



В случай на рекламации, свързани с продукта, като повреда на дрехата или дефект на облекло, моля, свържете се директно с Вашия медицински специалист. Само сериозни инциденти, които биха могли да доведат до значително влошаване на здравето или смърт, трябва да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган на държавата-членка. Сериозните инциденти са дефинирани в чл. 2, пар. 65 от Регламент (ЕС) 2017/745 (MDR).

protect.Walker boot protect.Walker boot short

Paredzētais lietojums

protect.Walker boot ir apakšstilba un pēdas ortoze imobilizācijai uzdotajā pozīcijā.

Indikācijas

Visas indikācijas, kur nepieciešama apakšstilba un pēdas zonas imobilizācija uzdotajā pozīcijā, piemēram:

- Pēc Ahilleja cīpslas savainojumiem (pēc operācijas / konservatīvi)
- Stabili pēdas un locītavas lūzumi, ārstējama pēc lūzuma (konservatīvi)
- Pēc augšējās potītes izmežģījuma
- Pēc saišu/mīksto audu un cīpslu traumām (pēc operācijas /konservatīvi)

Kontraindikācijas

Nestabili lūzumi vai lielā liela kaula vai mazā liela kaula lūzumi.

Riski / blaknes

Cieši pieguloši palīglīdzekļi var izraisīt vietēja saspieduma parādības vai sašaurināt asinsvadus vai nospiegt nervus. Tāpēc turpmāk nosauktajās situācijās pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu:

- Ādas slimības vai ievainojumi ārstējamā apvidū, galvenokārt ar iekaisīgām pazīmēm (pārmērīgs sasilums, pietūkums vai apsārtums)
- Jūtības un asinsrites traucējumi (piem., diabēta, paplašinātu vēnu gadījumā)
- Limfas atteces traucējumi – tāpat arī mīksto daļu nevienmērīgs pietūkums ap ārstējamo apvidu

Valkājot cieši piegulošus palīglīdzekļus, var rasties lokāls ādas kairinājums, kura iemeslu var attiecināt uz mehānisku ādas kairinājumu (it īpaši apvienojumā

ar sviedriem) vai materiāla sastāvu.

Paredzētie lietotāji un pacientu mērķgrupa

Pie paredzētajiem lietotājiem pieder veselības aprūpes darbinieki un pacienti, ieskaitot kopšanā iesaistītās personas, kas saņem atbilstošu informāciju no veselības aprūpes darbiniekiem. Pacientu mērķgrupa: Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/ lielumus un nepieciešamās funkcijas/ indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

Norāde

- **NENOŅEMĪET** ap šinām apliktos plastmasas apvalkus! Šiem plastmasas apvalkiem pielaiķošanas procesa pirmajā fāzē jāatrodas uz šinām.
- protect.Walker boot ortoze nav paredzēta pacientiem, kas sver vairāk nekā 110 kg.

Uzvilķšanas instrukcija

- Atvienojiet visas siksnīņas un izņemiet no Walker ortozes iekšējo porolona apavu.
- (1. att.) Atveriet iekšējā apava kājas un pēdas daļu, atvienojot līpošo aizdari. Lieciet pacientam iekāpt ar pēdu un apakšstilbu iekšējā apavā.
- (2. att.) Aizveriet apavu un pārliecinieties, vai porolons stingri pieguļ pacienta kājai.
- (3. att.) Pārliecinieties, vai plastmasas apvalki uz šinām vēl joprojām pilnībā nosedz līpošo lenti šinu iekšpusē. Lieciet pacientam ievietot kāju plastmasas paliktņī starp abām stabilizējošām šinām. Pēdai jābūt novietotai tā, lai abas šinas katrā pusē būtu sānos nocentrētas uz apakšstilba viduslīnijas.
- Lai pielāgojums būtu optimāls un ortoze sānos cieši piegulētu kājas ikriem, šinas var sakrustot. Papildus

šinu iekšpusē (potītes augstumā) var ielikt ērtus polsterus. Tos var pārbīdīt vai izņemt, lai pielāgotu mediālo vai laterālo atstarpi starp šinu un pēdu.

- (4. att.) Kad esat pārliccinājies, ka šinas ir korekti pielāgotas un novietotas (abos sānos uz kājas viduslīnijas), no šinām var noņemt plastmasas apvalkus. Iekšējo porolona apavu tagad nofiksē ar līpošo lenti, kura atrodas stabilizācijas šinu iekšpusē.
- (5. att.) Pēdas virspusē savienojiet abas siksnīņas, ar kurām tiek noturēta pacienta pēda iekšējā apavā. Siksnīņām ir cieši jāpieguļ, taču tās var noregulēt individuāli, atverot un aizverot līpošo aizdari. Lieko materiālu var arī nogriezt.
- (6. att.) Tagad savienojiet trīs siksnīņas, ar kurām apakšstilbs tiek noturēts starp šinām. Sāciet ar to siksnīņu, kura ir vistuvāk pēdas locītavai. Visas trīs siksnīņas ir cieši jāsavēlc.
- Lai pārliccinātos, vai ortoze ir pieguļ stabili, lieciet pacientam nedaudz pastaigāt.

Ortozes novilkšana

Ja pacientam ir atļauts atvaseļošanās laikā noņemt ortozi vai tā ir jānoņem izmeklēšanas nolūkā, tad jāatvieno siksnīņas un līpošā aizdare, kas noslēdz apavu, lai pacients varētu izkāpt no ortozes. Turklāt iekšējām apavam joprojām jāatrodas savā pozīcijā Walker boots ortozes paliktņi. Tādējādi pacients varēs ortozi un apavu atkal uzvilkt uz kājas pareizā novietojumā.

Kopšanas norādes

Pirms mazgāšanas savienojiet līpošās aizdares. Ziepju atliekas, krēmi vai ziepes var izsaukt ādas kairinājumu un materiāla nodilumu.

- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli.
- Nebalināt.

- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.



Uzglabāšanas norāde

Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



Materiāla sastāvs

Poliesteris, neilons, PU putas, stikla šķiedra, poliamīds, alumīnijs

Garantija

Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

Utilizācija

Izstrādājumu var izmest majsaimniecības atkritumos.



Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā.

Ważne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Σημαντικές υποδείξεις

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν **MD** χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή. Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν παρουσιασθούν υπερβολικοί πόνοι ή ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης, συμβουλευθείτε άμεσα το γιατρό σας ή τον ορθοπεδικό τεχνικό σας. Εφαρμόζετε το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.

Fontos útmutatások

Az orvostechnikai eszközt **MD** arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többszöri alkalommal. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati termék törvény értelmében megszűnik a gyártó termékzavartossága. Ha a viselése közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal lépjen kapcsolatba orvosával vagy ortopédiai műszerészével. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Važne napomene

Medicina proizvod **MD** je namenjen samo za višestruku upotrebu na nekom pacijentu. Ako se upotrebi za lečenje više pacijenata, prestaje važenje garancije proizvođača. Ako se za vreme nošenja pojave neki bolovi ili neprijatan osećaj, odmah skinite uložak i obratite se nadležnom lekaru ili ortopedskom tehničaru. Nosite medicinski proizvod samo na zdravoj i zalečenoj koži, i ne direktno na povređenu ili oštećenu kožu. Koristite ga samo prema dobivenom medicinskom uputstvu.

重要提示

该医用产品 **MD** 仅适用于在一名病患身上多次使用。若有多名病患用其进行治疗, 那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感, 请立即联系您的医生或供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上, 严禁直接用于受伤或破损的皮肤上, 并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي **MD** لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط. تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو محل الخدمة المختص الأقرب إليك على الفور. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعاليق من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

重要な注意事項

本医療製品**MD**は、患者様一人に対してのみ複数回使用してください。二人以上の患者様の治療に使用すると、製造者の製造物責任は失効します。着用中に極度の痛みまたは不快感が発生した場合は、直ちに担当の医師または製品をご購入になった専門店までご連絡ください。本製品は、必ず健全な、または傷の処置が済んだ皮膚の上に着用してください。傷ついている、または損なわれている皮膚の上に直接着用しないでください。かつ必ず事前に医療的指示を受けた上で着用してください。

Instrucțiuni importante

Produsul medical **MD** este destinat utilizării multiple numai de către un singur pacient. Dacă se utilizează de către mai mulți pacienți, se pierde garanția oferită de producător în sensul specificat de Legea produselor medicale. Dacă în timpul folosirii produsului apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, contactați medicul dumneavoastră sau tehnicianul ortoped. Purtați produsul numai pe piele intactă sau cu leziuni tratate, nu direct pe piele rănită sau vătămată, și numai la indicația prealabilă a medicului.

מידע חשוב

המכשיר הרפואי **MD** מיועד לשימוש מרובה במטופל אחד בלבד. השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורטופדי, יש ליצור קשר מיידית עם הרופא או עם המכון המקצועי שסיפק את המכשיר. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.

Важни указания

Медицинският продукт **MD** е предназначен за многократна употреба само при един пациент. Ако се използва за лечение на повече от един пациент, отговорността на производителя за продукта отпада. Ако се прояви прекомерна болка или дискомфорт по време на носене, незабавно се свържете с Вашия лекар или специализиран магазин. Носете продукта само върху ненаранена кожа или обработана рана, а не директно върху наранена или увредена кожа, само по лекарско предписание.

Svarīgas norādes

Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci **MD** atkārtoti lieto tikai viens pacients. Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu ārstēšanai, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Valkājiet izstrādājumu tikai uz neskrāpētās ādas vai pārsietas brūces, nevis tieši virsū uz savainotas vai traumētas ādas; obligāti ievērojiet iepriekšējo medicīnisko instrukciju.